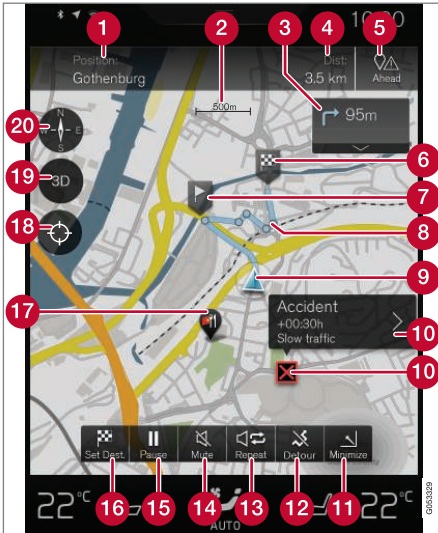




WEB EDITION  
SENSUS NAVIGATION



### Text und Symbole auf der Karte

- 1 Aktuelle Fahrzeugposition + Druckpunkt für das Öffnen der Reiseroute
- 2 Maßstab
- 3 Liste mit Orientierungspunkten
- 4 Reisestrecke mit Reiseziel/Ankunftszeit am Ziel + Druckpunkt für Anzeigewechsel
- 5 Druckpunkt für Liste mit POI- und Verkehrsinformation

- 6 Reiseziel/Endziel
- 7 Zwischenziel
- 8 Orientierungspunkt
- 9 Fahrzeug (blaues Dreieck) auf geplanter Route
- 10 Verkehrsstörung mit Information
- 11 Verkleinert (Ansicht erweitert) oder maximiert (Vollbild) die Kartenansicht
- 12 Berechnen der Umleitung
- 13 Wiederholt aktuelle Sprachausgabe der Routenführung
- 14 Sprachausgabe vorübergehend An/Aus
- 15 Routenführung anhalten/fortsetzen
- 16 Reiseziel/Zwischenziel angeben
- 17 POI (Restaurant)
- 18 Druckpunkt zur Wiederherstellung der Kartenansicht mit Fahrzeugdarstellung (blaues Dreieck)
- 19 Druckpunkt zum Umschalten zwischen 2D und 3D
- 20 Kompass + Druckpunkt für Ausrichtung nach Norden/Fahrtrichtung

## SENSUS NAVIGATION

Sensus Navigation ist ein satellitenbasiertes Navigations- und Verkehrsinformationssystem.

Wir arbeiten kontinuierlich daran, unsere Produkte noch besser zu machen. Änderungen können dazu führen, dass Informationen,

Beschreibungen oder Abbildungen in dieser Ergänzung von der Ausstattung Ihres Fahrzeugs abweichen. Wir behalten uns das Recht vor, ohne vorhergehende Mitteilung Änderungen vorzunehmen.

# INHALT

## EINFÜHRUNG

Sofort mit der Kartennavigation beginnen	6
Einfache Routenführung zu einem Zielort	7
Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation	7
Häufige Vorgänge bei Kartennavigation	9

## SPRACHSTEUERUNG

Sprachsteuerung	14
Sprachsteuerung verwenden	14
Sprachsteuerung bei Kartennavigation	15
Einstellungen Sprachsteuerung	16

## ZIELORT ANGEBEN

Allgemeines zur Angabe des Zielorts	20
Zielort direkt auf der Karte angeben	20
Zielort mit Freitextsuche angeben	21
Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben	23
Zielort mit POI angeben	25
Zielort mit Adresse angeben	26
Zielort mit "Send to Car" speichern	26

## **STRECKENPLAN UND ROUTE**

Streckenplan und alternative Route	30
Wegpunkte der Reiseroute	31
POIs an der Route	32
Verkehrsstörungen an der Route	33
Info-Karte auf der Karte	33
Umleitung auf alternativer Route auswählen	34

## **VERKEHRSMELDUNG**

Verkehrsmeldung	38
Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI)	39

## **EINSTELLUNGEN**

Kartennavigation im Fahrerdisplay	42
Einstellungen für Sensus Navigation	42
Einstellungen Karte	43
Einstellungen Route	46
Einstellungen Verkehr	48
Einstellungen Routenführung	49
Systemeinstellungen	49

## **KARTEN- UND SYSTEMINFORMATIONEN**

Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare	52
Aktualisierung von Kartendaten über Fernaktualisierung	53
Aktualisierung der Kartendaten über PC und USB	54
Fehlersuche für Sensus Navigation	57
Lizenzvertrag für Kartennavigation	58
Urheberrecht Kartennavigation	61

## **ALPHABETISCHES VERZEICHNIS**

Alphabetisches Verzeichnis	63
----------------------------	----

EINFÜHRUNG

## Sofort mit der Kartennavigation beginnen

Beim Öffnen der Fahrertür wird die Fahrzeugelektrik automatisch eingeschaltet.

### Navigation Ein/Aus

#### Ein



- 1 „Home“-Taste
- 2 Teilansicht „Navigation“

Wenn das Navigationssystem im Display in der Mittelkonsole kein Kartenbild anzeigt, tippen Sie die oberste Teilansicht **Navigation** (2) an.

Wenn die Teilansicht **Navigation** nicht auf dem Center Display angezeigt wird, drücken Sie die Home-Taste (1) und tippen Sie dann die Teilansicht **Navigation** (2) an.

Danach erscheint die Karte über das aktuelle Gebiet. Das Fahrzeug wird durch ein blaues Dreieck symbolisiert.

#### **⚠️ WARNUNG**

Folgendes beachten:

- Immer die volle Aufmerksamkeit auf die Straße richten und sich in erster Linie auf das Fahren konzentrieren.
- Halten Sie sich stets an die geltende Straßenverkehrsordnung und fahren Sie verantwortlich.
- Die Wegverhältnisse können aufgrund von z. B. Witterung oder Jahreszeit dazu führen, dass bestimmte Empfehlungen weniger zuverlässig sind.

#### **Aus**

Das Navigationssystem kann nicht ausgeschaltet werden, sondern bleibt im Hintergrund immer aktiviert. Es wird erst ausgeschaltet, wenn der Fahrer aussteigt und das Fahrzeug verriegelt.

#### **i ACHTUNG**

Das Navigationssystem ist auch bei abgestelltem Motor verfügbar. Bei zu niedriger Batteriespannung schaltet sich das System ab.

#### **Themenbezogene Informationen**

- Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation (S. 7)
- Einfache Routenführung zu einem Zielort (S. 7)




## Einfache Routenführung zu einem Zielort

Stellen Sie die Routenführung zum gewünschten Zielort ein, ohne zuerst die gesamte Betriebsanleitung lesen zu müssen.

### Ziel auf der Karte auswählen

Stufe	Bildschirm/ Menü	Ausführung
1	Wenn auf dem Bildschirm kein Kartenbild angezeigt wird, wie folgt vorgehen:	Auf die rechteckige Taste unter dem Bildschirm drücken, um zur Ansicht Home zu kommen.
2	Ansicht Home wird angezeigt.	Auf die oberste Menüleiste des Bildschirms drücken <b>Navigation</b> .

Stufe	Bildschirm/ Menü	Ausführung
3	Die Karte wird angezeigt.	 <p>Wenn diese Taste auf dem Bildschirm zu sehen ist, drücken Sie darauf, um die Karte maximal zu vergrößern.</p>
4	Die Karte wird angezeigt.	Die gewünschte Position auf der Karte suchen und die Position lang gedrückt halten.
5	Im Display erscheint ein Feld mit dem Text <b>Navigation starten</b> .	Auf <b>Navigation starten</b> drücken.
6	Die Karte mit der markierten Route wird angezeigt.	Die Routenführung beginnt - den Anweisungen im Fahrerdisplay folgen.

## Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation

Die Volvo Sensus Navigation wird auf mehrere Arten dargestellt und bedient, z.B. über Fahrerdisplay, Head-Up-Display und Sprachbefehle.

### Bildschirm des Displays in der Mittelkonsole



Der Bildschirm des Displays in der Mittelkonsole wird für Einstellungen und zum Suchen und Festlegen von Zielorten verwendet.

Wenn im Display in der Mittelkonsole kein Kartenbild angezeigt wird:

- Auf die oberste Menüleiste **Navigation** der Ansicht Home tippen.

## « Fahrerdisplay

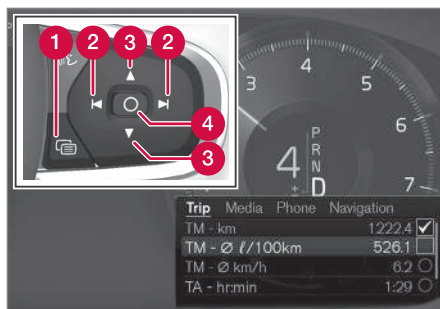


Die Karte wird nur bei Ausstattung des Fahrzeugs mit dem 12"-Fahrerdisplay angezeigt.

Während der Fahrt wird der Fahrer durch die gesprochene Routenführung und durch Anweisungen im Fahrerdisplay geführt.

### Rechtes Tastenfeld auf dem Lenkrad und Fahrerdisplay

Mit den rechten Lenkradtasten können einige Funktionen der Kartennavigation bedient werden, z.B. **Nach Hause fahren**.



- 1 Öffnen/schließen
- 2 Links/rechts
- 3 Auf/ab
- 4 Bestätigen

### Menü öffnen/schließen

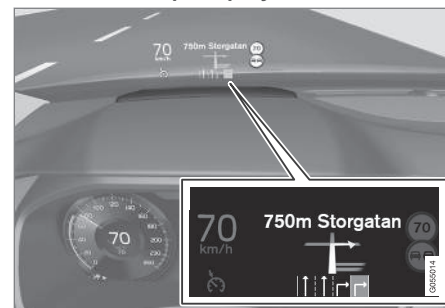
- Auf Öffnen/Schließen (1) drücken.
  - > Menü mit Alternative "Wird geöffnet/geschlossen" - das Menü wird nach längerer Inaktivität oder für bestimmte Auswahlkriterien automatisch geschlossen.

### Im Menü navigieren und auswählen

1. Mit dem Pfeil nach rechts/links (2) navigieren Sie zwischen den Menüs.
2. Mit dem Pfeil nach oben/unten (3) navigieren Sie zwischen den Optionen.

3. Mit (4) markieren oder bestätigen Sie eine Option.
  - > Die Funktion wird aktiviert, und bei bestimmten Optionen wird das Menü danach geschlossen.

### HUD - Head-up-display\*



Kartennavigation auf der Windschutzscheibe.

Auch im unteren Teil der Windschutzscheibe können Sie Informationen zu Navigationssystem und Routenführung einblenden lassen.

Die Position des Informationsfelds kann justiert werden. HUD wird im Abschnitt "Head-up-display" eingehend beschrieben.

### Sprachsteuerung

Viele Funktionen können auch mit Sprachbefehlen bedient werden.



Drücken Sie die Lenkradtaste, warten Sie auf das Signal und sagen Sie z. B. „Navigationsziel Zuhause“.

Die Sprachsteuerung wird in den Abschnitten „Sprachsteuerung“, „Sprachsteuerung verwenden“, „Sprachsteuerung bei Kartennavigation“ und „Einstellungen Sprachsteuerung“ eingehend beschrieben.

### Themenbezogene Informationen

- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 21)
- Sprachsteuerung bei Kartennavigation (S. 15)
- Sprachsteuerung (S. 14)
- Sprachsteuerung verwenden (S. 14)
- Einstellungen Sprachsteuerung (S. 16)

## Häufige Vorgänge bei Kartennavigation

Hier werden einige typische Vorgänge bei der Kartennavigation beschrieben.

- Wo befinde ich mich?
- Fahrzeugsymbol auf der Karte finden
- Karte in Fahrtrichtung oder Richtung Norden
- 2D- oder 3D-Anzeige
- Zoomen
- Scrollen
- Anzeige des Kartentitels ändern
- Aus einem Menü herausfinden
- "Falsche" Sprache in Bildern

### Wo befinde ich mich?

Welche geographische Position hat das Fahrzeug in diesem Augenblick?

- Tippen Sie auf das Fahrzeugsymbol in der Karte (blaues Dreieck) - die Informationen werden direkt in der Karte angezeigt.

### Fahrzeugsymbol auf der Karte finden



Tippen Sie auf das Fadenkreuz.

Nachdem Sie die Karte vergrößert, verkleinert und gescrollt haben, kann es manchmal schwierig sein, die Fahrzeugposition auf der Karte wiederzufinden. Dazu gehen Sie am besten so vor:

- Tippen Sie auf das Fadenkreuz - die Karte wird zurückgesetzt und folgt danach dem Fahrzeugsymbol.

◀◀ **Karte in Fahrtrichtung oder Richtung Norden**



Tippen Sie auf den Kompass, um die Fahrtrichtung des Fahrzeugsymbols auf der Karte zu ändern.

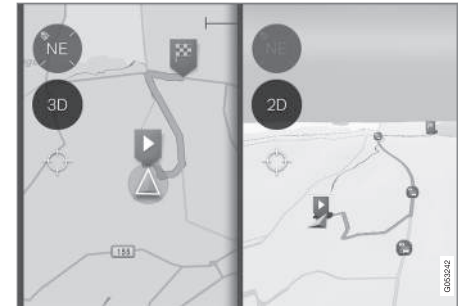
Für die Anzeige der Fahrtrichtung des Fahrzeugs im Verhältnis zur Karte stehen dem Fahrer zwei Möglichkeiten zur Auswahl:

- Die Karte wird im Display in der Mittelkonsole immer so angezeigt, dass Norden oben liegt – das Fahrzeugsymbol bewegt sich auf der Karte in die tatsächliche Himmelsrichtung. Bewegt sich das Fahrzeugsymbol auf der Karte nach links, fährt das Fahrzeug also ebenfalls nach links.
- Das Fahrzeugsymbol zeigt/"fährt" im Display in der Mittelkonsole immer nach oben - je nach Fahrtrichtung dreht sich die Karte unter dem Fahrzeugsymbol. Das Kompass-Symbol zeigt an, wo auf der Karte Norden (N) liegt; die Kompassmitte zeigt an, in welche Rich-

tung die Fahrzeugfront weist (in diesem Fall NE = Nordost).

Buchstaben auf dem Kompass	Kompassrichtung
N	(North): Nord
NE	(NorthEast): Nordost
E	(East): Ost
SE	(SouthEast): Südost
S	(South): Süd
SW	(SouthWest): Südwest
W	(West): West
NW	(NorthWest): Nordwest

**2D- oder 3D-Anzeige**



Tippen Sie zum Wechseln zwischen der 2D- und 3D-Anzeige auf 2D/3D.

Bei der 3D-Anzeige ist die Fahrtrichtung des Fahrzeugs im Display in der Mittelkonsole immer nach oben – die Karte dreht sich je nach Straßenverlauf unter dem Fahrzeug.

Der Kompass zeigt an, wo auf der Karte Norden (N) liegt; die Kompassmitte zeigt an, in welche Richtung die Fahrzeugfront weist.

In der 3D-Ansicht wird der Kartenmaßstab nicht angezeigt.

Die 2D-Anzeige wird unter der vorherigen Rubrik "Karte in Fahrtrichtung oder Richtung Norden" beschrieben.

## Zoomen

### Heranzoomen/Vergrößern

So vergrößern Sie die Karte:



Tippen Sie mit einem Finger zweimal kurz hintereinander auf das Display.

oder



Legen Sie zwei Finger nebeneinander auf das Display in der Mittelkonsole und spreizen Sie sie dann.

### Herauszoomen/Verkleinern

So verkleinern Sie die Karte:



Tippen Sie das Display in der Mittelkonsole mit zwei leicht gespreizten Fingern einmal an.

oder



Legen Sie zwei gespreizte Finger auf das Display in der Mittelkonsole und führen Sie sie zusammen.

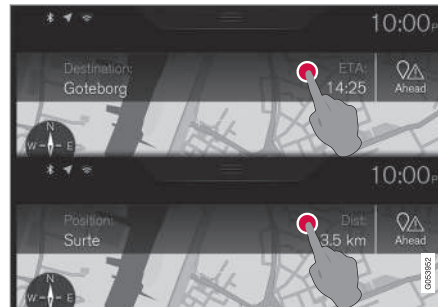
## Scrollen



Legen Sie einen Finger auf die Karte, streichen Sie in die gewünschte Richtung und nehmen Sie den Finger von der Karte.

Die Scrollfunktion ist nur bei maximierter (nicht bei minimierter) Kartenansicht möglich.

## Anzeige des Kartentitels ändern



Hier tippen, um die Anzeige des Kartentitels zu ändern.

Für die Anzeige des Kartentitels stehen folgende Optionen zur Auswahl:

- Bezeichnung des Zielorts (Destination) und Ankunftszeit (ETA<sup>1</sup>) oder verbleibende Fahrzeit (RTA<sup>1</sup>).

oder

- Bezeichnung der aktuellen Position (Position) und Entfernung zum Zielort (Dist).

Der Titelwechsel ist nur bei maximierter (nicht bei minimierter) Kartenansicht möglich.

## Zurück zur Kartenansicht



1 „Home“-Taste

2 Teilansicht „Navigation“

Ist der Fahrer "weit weg" in einem anderen Teil des Systems, und will er schnell zurück zur Kar-

<sup>1</sup> Die Auswahl von ETA – Estimated Time of Arrival oder RTA – Remaining Time to Arrival erfolgt im Abschnitt "Einstellungen Route".

## EINFÜHRUNG

◀ tenansicht, kann folgende Methode angewendet werden:

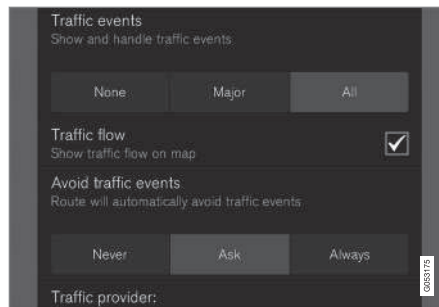
1. „Home“-Taste unter dem Center Display antippen (1).
2. Wenn danach statt der Teilansicht Navigation die Ansicht Home angezeigt wird: Die oberste Teilansicht **Navigation** (2) antippen.

### "Falsche" Sprache in Bildern

Die Abbildungen in den Anweisungen sind für die meisten Märkte und Sprachen gleich. Deshalb ist der darin enthaltene Text meistens auf Englisch.

Damit der Benutzer die Abbildungen, die jeweiligen Menüoptionen und die in den Anweisungstexten angegebenen Suchpfade besser versteht, sind **die englischen Wörter aus den Abbildungen in Klammern** direkt hinter dem entsprechenden Text/der entsprechenden Phrase in der jeweiligen Sprache der Betriebsanleitung angeführt.

### Beispiel



Menüpfad:

Einstellungen → Navigation → Verkehr

(Settings > Navigation > Traffic)

Rubrik: **Verkehrsbehinderungen** (Traffic events)

Optionen:

- **Kein** (None)
- **Groß** (Major)
- **Alle** (All)

### Themenbezogene Informationen

- Kartennavigation im Fahrerdisplay (S. 42)
- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 42)

SPRACHSTEUERUNG

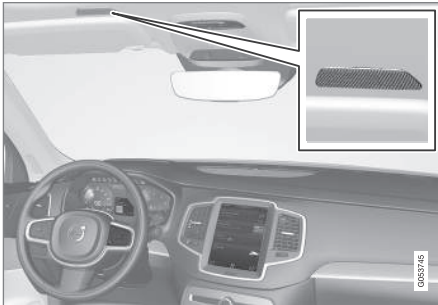
## Sprachsteuerung

Bestimmte Funktionen des Mediaplayers, eines über Bluetooth verbundenen Telefons, der Klimaanlage und des Volvo Navigationssystems\* können Sie mittels Sprachsteuerung bedienen.

Dank der bequemen Sprachsteuerung wird der Fahrer weniger abgelenkt und kann sich stattdessen auf die Fahrt konzentrieren und seine Aufmerksamkeit vollkommen auf die Straße und die Verkehrssituation richten.

### ⚠️ WARNUNG

Der Fahrer ist stets dafür verantwortlich, dass das Fahrzeug auf sichere Weise gefahren wird und dass alle geltenden Verkehrsregeln beachtet werden.



Die Sprachsteuerung erfolgt in Dialogform mit gesprochenen Befehlen des Benutzers und verbalen Antworten des Systems eingegeben. Die Sprachsteuerung verwendet das gleiche Mikrofon wie die Bluetooth-Freisprechvorrichtung und zum Antworten die Fahrzeugaussprecher. Manchmal wird darüber hinaus eine Meldung auf dem Fahrerdisplay angezeigt. Funktionen werden über das rechte Lenkradtastenfeld bedient, Einstellungen werden über das Display in der Mittelkonsole vorgenommen.

### System-Updates

Das Sprachsteuerungssystem wird laufend verbessert. Zum Herunterladen von Updates zur Optimierung der Funktionalität siehe „System-Updates“ und [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).


### Themenbezogene Informationen

- Sprachsteuerung verwenden (S. 14)
- Sprachsteuerung bei Kartennavigation (S. 15)
- Einstellungen Sprachsteuerung (S. 16)

## Sprachsteuerung verwenden

Grundsätzliche Anleitung zur Benutzung der Sprachsteuerung.





Drücken Sie die Lenkradtaste für die Sprachsteuerung , um das System zu aktivieren und einen Dialog mit Sprachbefehlen zu initiieren.

Achten Sie bei Verwendung der Sprachsteuerung auf Folgendes:

- Bei Befehlen – sprechen Sie nach dem Signal, mit normaler Stimme und in normalem Tempo.
- Nicht sprechen, wenn das System antwortet (das System kann in dieser Zeit keine Befehle erfassen).
- Vermeiden Sie Hintergrundlicht im Fahrzeuginnenraum, indem Türen, Scheiben und Schiebedach geschlossen gehalten werden.

Sie können die Sprachsteuerung wie folgt abbrechen:

- Sagen Sie „**Abbrechen**“.
- Die Lenkradtaste für die Sprachsteuerung  lang gedrückt halten.

Um die Kommunikation zu beschleunigen und die Aufforderungen durch das System zu überspringen, können Sie die Lenkradtaste für die Sprachsteuerung  drücken, wenn die Sys-



temstimme wiedergegeben wird, und den nächsten Befehl sprechen.

### Beispiele für die Sprachsteuerung

☎ drücken und „**Rufe [Vorname] [Familiename] [Nummernkategorie]**“ sagen  
- Die gewählte Nummernkategorie (privat, mobil, geschäftlich) des Kontakts aus der Kontaktliste wird angerufen. Beispiel:

Auf ☎ drücken, „**Rufe Robyn Smith Mobil**“ sagen.

### Sprachbefehle

Die folgenden Befehle können jederzeit verwendet werden:

- **„Wiederholen“** - wiederholt die letzte gesprochene Anweisung im laufenden Dialog.
- **„Abbrechen“** - Unterbricht den Dialog.
- **„Hilfe“** - Startet einen Hilfe-Dialog. Das System antwortet entweder mit Befehlen, die zur jeweiligen Situation passen, einer Aufforderung oder einem Beispiel.

Die Befehle für spezielle Funktionen sind im jeweiligen Abschnitt beschrieben, wie z. B. Telefon mittels Sprachsteuerung bedienen.

### Zahlen

Zahlen werden unterschiedlich angegeben, je nachdem, welche Funktion gesteuert werden soll:

- **Telefonnummer und Postleitzahl** muss einzeln Zahl für Zahl gesprochen werden,

zum Beispiel Null Drei Eins Zwei Zwei Vier Vier Drei (03122443).

- **Hausnummer** wird einzeln oder zusammen gesprochen, zum Beispiel Zwei Zwei oder Zweiundzwanzig (22). In Englisch und Holländisch können mehrere Gruppen in Sequenzen gesprochen werden, z. B. Zweiundzwanzig Zweiundzwanzig (22 22). In Englisch kann auch der Begriff Doppel oder Tripel benutzt werden, zum Beispiel Doppel Null (00). Die Nummer kann in einem Intervallbereich von 0-2300 angegeben werden.
- **Frequenzen** können als Neunundachtzig Komma Acht (98,8), Einhundertvier Komma Zwei oder Hundertvier Komma Zwei (104,2) angegeben werden.

### Themenbezogene Informationen

- Sprachsteuerung (S. 14)
- Einstellungen Sprachsteuerung (S. 16)

## Sprachsteuerung bei Kartennavigation

Viele Funktionen des Navigationssystems können über die Sprachsteuerung bedient werden.

Die Sprachsteuerung wird in den Abschnitten „Sprachsteuerung“, „Sprachsteuerung verwenden“ und „Einstellungen Sprachsteuerung“ eingehend beschrieben.

### Sprachbefehle

Hier folgen einige Beispiele für Sprachbefehle, die ausschließlich für die Kartennavigation vorgesehen sind.

Drücken Sie die Lenkradtaste ☎ und sprechen Sie einen der folgenden Befehle:

- **„Navigation“** - Startet einen Navigationsdialog und zeigt Beispiele für Befehle an.
- **„Nach Hause fahren“** - Die Routenführung erfolgt bis zur Position **Zuhause**.
- **„Fahre zu [Stadt]“** - Gibt eine Stadt als Zielort an, z. B. „Fahre nach Berlin“.
- **„Fahre zu [Adresse]“** - Gibt eine Adresse als Zielort an. Eine Adresse muss die Stadt und die Straße enthalten, z. B. „Fahre nach Berlin, Goethestraße 5“.
- **„[Kreuzung] angeben“** - Gibt eine Kreuzung als Zielort an. Die Suche nach der Kreuzung erfolgt im genannten Suchbereich.

- **„Fahre zu [Postleitzahl]“** - Gibt eine Postleitzahl als Zielort an. Z.B. "Fahre nach 123 45".
- **„Fahre zu [Kontakt]“** - Gibt eine Adresse aus dem Telefonbuch als Zielort an. Z.B. "Fahre zu Robyn Smith".
- **„Suche [POI-Kategorie]“** - Sucht eine Sonderziel<sup>1</sup>-Kategorie (z. B. Restaurants), die immer nach der Entfernung zum Fahrzeug sortiert sind. Um eine Liste der Sonderziele entlang der Route zu erhalten, sagen Sie **„Entlang der Route“**, sobald die Trefferliste angezeigt wird.
- **„[Land]/[Bundesstaat] angeben<sup>2</sup>, <sup>3</sup>“** - Ändert den Suchbereich für die Navigation.
- **„Favoriten zeigen“** - Zeigt die als Favoriten markierten Positionen auf dem Fahrerdisplay an.
- **„Reiseroute entfernen“** - Löscht alle gespeicherten Zwischenziele und den Zielort einer Route.
- **„Sprachführung wiederholen“** - Wiederholt die letzte Sprachansage.
- **„Routenführung anhalten“** - Unterbricht die Routenführung auf der Karte.
- **„Routenführung fortsetzen“** - Nimmt die unterbrochene Routenführung auf der Karte wieder auf.

<sup>1</sup> Sie können ein Sonderziel anrufen oder als Zielort angeben.

<sup>2</sup> In Europa wird „Land“ anstelle von „Bundesstaat“ verwendet.

<sup>3</sup> Für Brasilien und Indien wird der Suchbereich über das Center Display geändert.

- **„Sprachführung ausschalten“** - Schaltet die gesprochene Routenführung aus.
- **„Sprachführung einschalten“** - Startet die ausgeschaltete gesprochene Routenführung.

### Themenbezogene Informationen

- Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation (S. 7)
- Sprachsteuerung (S. 14)
- Sprachsteuerung verwenden (S. 14)
- Einstellungen Sprachsteuerung (S. 16)

## Einstellungen Sprachsteuerung


Für die Sprachsteuerung können verschiedene Einstellungen vorgenommen werden.

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **System** → **Sprachsteuerung** und wählen Sie die gewünschte Einstellung aus.
  - **Wiederholungsmodus**
  - **Geschlecht**
  - **Sprechtempo**

### Audioeinstellungen

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **Klang** → **Systemlautstärken** → **Sprachsteuerung** und wählen Sie die gewünschte Einstellung aus.

### **Sprache ändern**

Eine Sprachsteuerung ist nicht für alle Sprachen möglich. Für die Sprachsteuerung verfügbare Sprachen sind mit einem Piktogramm in der Sprachenliste gekennzeichnet - .

Eine Änderung der Sprache wirkt sich auch auf die Menü-, Meldungs- und Hilfetexte aus.

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **System → Sprache** und wählen Sie die gewünschte Sprache aus.

### **Themenbezogene Informationen**

- Sprachsteuerung (S. 14)
- Sprachsteuerung verwenden (S. 14)
- Sprachsteuerung bei Kartennavigation (S. 15)



ZIELORT ANGEBEN

### Allgemeines zur Angabe des Zielorts

Der Zielort kann auf unterschiedliche Weise angegeben werden.

Zur Angabe des Zielorts stehen folgende Optionen zur Verfügung:

- Antippen der Karte
- Freitextsuche und Kartenkoordinaten
- Zuletzt gewählte Zielorte
- Als Favoriten gekennzeichnete Positionen aus der Bibliothek
- In der Bibliothek gespeicherte Positionen
- POI<sup>1</sup>
- Adresse

Wählen Sie eine der Alternativen. Siehe dazu die Hinweise unter der Rubrik "Zielorte und Zwischenziele" und folgen Sie den Anweisungen.

### Zielorte und Zwischenziele

Die erste Position ist der **Zielort** des Streckenplans.

Die folgenden Positionen sind die **Zwischenziele** des Streckenplans.

Ein Streckenplan mit Zielort und Zwischenzielen kann nachträglich einfach bearbeitet werden - siehe Rubrik "Streckenplan bearbeiten" im Abschnitt "Streckenplan und alternative Routen".

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan und alternative Route (S. 30)
- Zielort direkt auf der Karte angeben (S. 20)
- Zielort mit Freitextsuche angeben (S. 21)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 23)
- Zielort mit POI angeben (S. 25)
- Zielort mit Adresse angeben (S. 26)

### Zielort direkt auf der Karte angeben

Ein Zielort kann auf verschiedene Arten angegeben werden - die Markierung mit dem Finger auf der Karte ist eine davon.

Oft ist es am einfachsten, die Karte zur gewünschten Stelle zu scrollen und dort anzutippen.

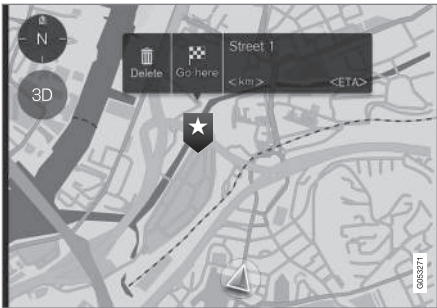


Vergewissern Sie sich zunächst, dass die Kartenansicht maximal vergrößert ist: Wenn diese Taste auf dem Bildschirm zu sehen ist, drücken Sie darauf, um die Karte maximal zu vergrößern.

Danach fahren Sie wie folgt fort:

1. Scrollen Sie die Karte auf die gewünschte Position.
2. Drücken Sie auf die gewünschte Position und halten sie den Finger gedrückt - es wird ein Symbol erzeugt und es erscheint ein Menü.

<sup>1</sup> POI: Point of interest wird auch als Einrichtung oder Sonderziel bezeichnet



3. Wählen Sie **Gehe zu** (Go here) - Die Routenführung beginnt.

### Das Symbol löschen

Zum Löschen des Symbols für den angetippten Zielort:

- Wählen Sie **Löschen** (Delete)

### Position des Symbols justieren

Zum Verschieben des Symbols:

1. Das Symbol durch kurzes Antippen markieren.
2. Lassen Sie das Symbol angetippt, verschieben Sie es an die gewünschte Stelle und lassen Sie es los.

### Themenbezogene Informationen

- Allgemeines zur Angabe des Zielorts (S. 20)

## Zielort mit Freitextsuche angeben

Ein Zielort kann auf verschiedene Arten angegeben werden - die Freitextsuche ist eine davon.

### Freitextsuche

Über die Freitextsuche können Sie praktisch beliebige Inhalte suchen, wie z. B. Telefonnummern, Postleitzahlen, Straßen, Städte, Koordinaten oder Sonderziele.

Über die virtuelle Tastatur auf dem Display können Sie die meisten Zeichen eingeben und so Ihren Zielort suchen.

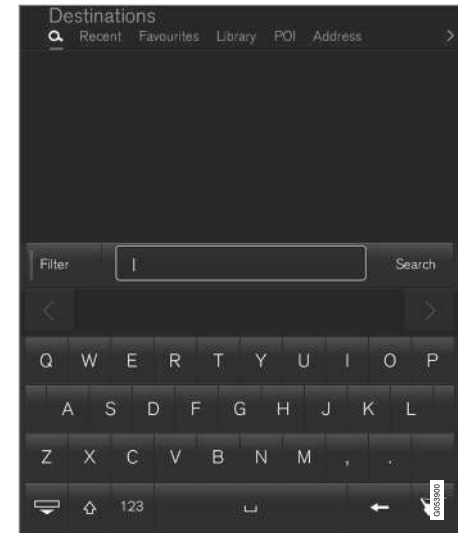


Tastatur öffnen:

1. Tippen Sie ganz unten auf dem Display auf **Ziel eing.** (Set dest.) – die Kartenanzeige wechselt zur Suche über die Adresse.



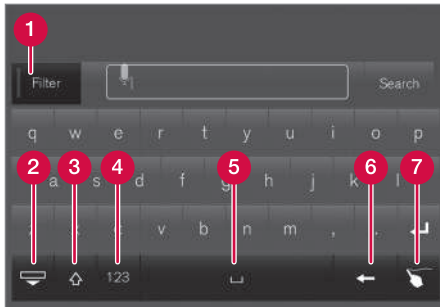
2. Tippen Sie dann auf dieses Symbol ganz oben auf dem Display – die Freitextsuche mit Tastatur, Suchfeld und Filter wird geöffnet.



1. Geben Sie einen Suchbegriff ein – mögliche Zielorte werden nach ihrer Entfernung zum Fahrzeugsymbol auf der Karte aufgelistet.
2. Markieren Sie einen passenden Vorschlag in der Liste – die **Info-Karte**<sup>2</sup> zu diesem Vorschlag wird angezeigt.
3. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Center Display und aktivieren Sie die Routenführung zum Zielort.

<sup>2</sup> Siehe „Info-Karte auf der Karte“.

## « Tastatur



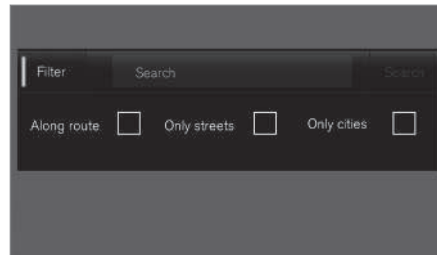
Die Funktionstasten der Tastatur.

- 1 Filter - Zum Begrenzen/Filtern der Trefferlisten.
- 2 Damit eine größere/längere Trefferliste angezeigt werden kann, werden die Tasten verborgen - tippen Sie in das Schreibfeld, um die Tastatur wieder einzublenden
- 3 Zum Wechseln zwischen Groß- und Kleinschreibung
- 4 Zum Wechseln zwischen Buchstaben und Zahlen/Sonderzeichen
- 5 Leerzeichen
- 6 Zum Löschen der Zeichen links vom Cursor
- 7 Feld für manuelle Texteingabe – Zur Eingabe des gewünschten Texts in Schreibschrift.

Im Abschnitt "Tastatur im Display in der Mittelkonsole verwenden" wird die Tastatur mit weiteren Funktionen ausführlich beschrieben.

### Filter

Mit einem Filter können Sie die Anzahl der Treffer eingrenzen.



Filter für Ergebnislisten.

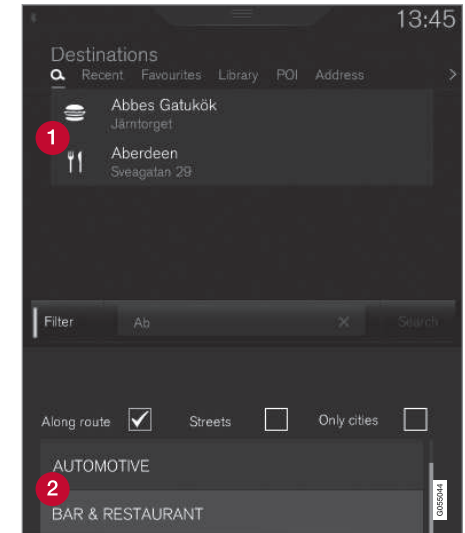
Verfügbare Filter können von Fall zu Fall variieren - folgende Filter stehen zur Verfügung:

- **Entl. Route** (Along route) - Zeigt in der Trefferliste nur Suchergebnisse entlang der Route an.
- **Straßen** (Streets) - Zeigt in der Trefferliste nur Straßen an.
- **Orte** (Only cities) - Zeigt in der Trefferliste nur Städte/Orte an.

### Filter für Sonderziele

Ganz unten auf dem Bildschirm - unter den drei Filtern - werden vorkommende Sonderziel-Kate-

gorien (POI-Kategorien) im aktuellen Gebiet aufgelistet.



- 1 Aus der markierten Kategorie (2) ausgefilterte Sonderziele
- 2 POI-Kategorien (es kann in einer POI-Kategorie auch Unterkategorien geben).

Es werden nur Sonderziele aus der markierten Sonderziel-Kategorie aufgelistet. Mit Sonderzielen kann im übrigen nur Filter "Entl. Route" (Along route) kombiniert werden.



## Koordinaten

Ein Zielort kann auch über die Kartenkoordinaten eingegeben werden.

- Geben Sie z. B. „N 58,1234 E 12,5678“ ein und tippen Sie auf **Suchen** (Search).

Die Himmelsrichtungen **N**, **E**, **S** und **W** können unterschiedlich angegeben werden, wie z. B.:

N 58,1234 E 12,5678 (mit Leerzeichen)

N58,1234 E12,5678 (ohne Leerzeichen)

58,1234N 12,5678E (mit Himmelsrichtung nach der Koordinate)

58,1234-12,5678 (mit Bindestrich **ohne** Himmelsrichtung)

Als Trennzeichen kann sowohl ein Punkt [,] als auch ein Komma [,] verwendet werden.

## Themenbezogene Informationen

- Allgemeines zur Angabe des Zielorts (S. 20)
- Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation (S. 7)
- Info-Karte auf der Karte (S. 33)

## Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben

Ein Zielort kann auf verschiedene Arten angegeben werden - die Auswahl aus Listen ist eine davon.

Listen öffnen:



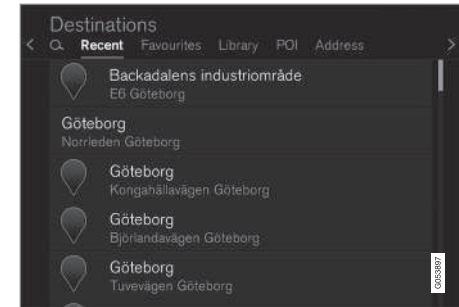
1. Tippen Sie ganz unten auf dem Display auf **Ziel eing.** (Set dest.) – die Kartenanzeige wechselt zur Suche über die Adresse.

2. Wählen Sie danach ganz oben auf dem Display eine der folgenden Listen aus:

- **Letzte** (Recent)
- **Favoriten** (Favourites)
- **Bibliothek** (Library)

Nachdem Sie eine Option in einer Liste markiert haben, wird diese mit einer der Tasten **Navigation starten** (Start navigation) oder **Als Wegpt. hinzufg.** (Add as waypoint) als Zielort hinzugefügt.

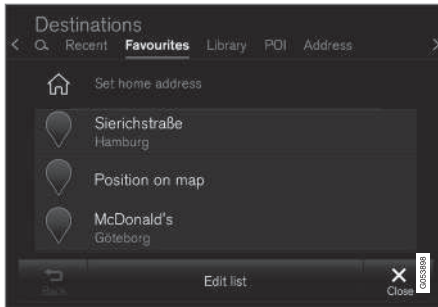
## Letzte



In dieser Liste werden ausgeführte Suchvorgänge gesammelt. Scrollen und auswählen.

Gibt es auch als Menüauswahl im Fahrerdisplay und wird mit dem rechten Tastenfeld auf dem Lenkrad angesteuert, siehe Rubrik "Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation".

## « Favoriten



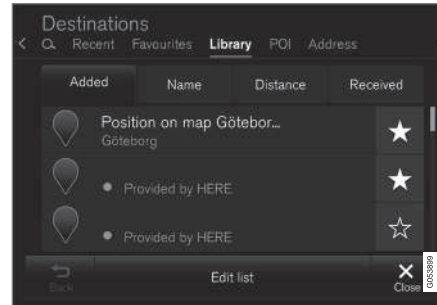
In dieser Liste werden als Favoriten gekennzeichnete Positionen aus **Bibliothek** gesammelt. Scrollen und auswählen.

Eine gelöschte Position **Favoriten** scheint in **Bibliothek** weiterhin auf, jedoch mit einem "erloschenen" Stern. Soll sie wieder in **Favoriten** aufgenommen werden, gehen Sie zu **Bibliothek** und markieren Sie den Stern der Position neuerlich.

Mit **Wohnadresse eingeben** (Set home address) kann ein oft verwendetes Ziel programmiert und ausgewählt werden. Ein gespeichertes **Zuhause**-Ziel gibt es auch als Menüauswahl im Fahrerdisplay und wird mit dem rechten Tastenfeld auf dem Lenkrad angesteuert, siehe Rubrik "Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation".

Mit **Bearbeiten** (Edit list) kann die Liste bearbeitet werden.

## Bibliothek



Hier werden gespeicherte Positionen und Streckenpläne aufgeführt. Die zuletzt gespeicherte Eintragung wird zuoberst in der Liste angezeigt.

Tippen Sie auf den "Stern" einer Position, um sie als Favorit zu markieren oder zu entfernen. Eine Position mit markiertem/"gefülltem" Stern scheint auch unter der Rubrik **"Favoriten"** auf.

Eine in **Bibliothek** gelöschte Position wird gleichzeitig auch in **Favoriten** gelöscht.

Die Bibliothek kann auf verschiedene Arten sortiert werden:

- **Hinzugefügt** (Added)
- **Name** (Name)
- **Entfernung** (Distance)

- **Empfangen** (Received) - Dies ist ein Filter. Mit **Empfangen** (Received) können mit der Funktion "Send to Car" an das Fahrzeug gesendete Positionen ausgefiltert werden. Neue ungelesene Positionen sind mit einem BLAUEN Cursor versehen, der nach dem Lesen erlischt. Für weitere Informationen siehe Abschnitt "Zielort mit Send to car speichern".

Mit **Bearbeiten** (Edit list) können die entsprechenden Positionen der Liste hinsichtlich Name, Position, Internetadresse und Telefonnummer (max. 3 Telefonnummern pro Position) bearbeitet werden.

## Themenbezogene Informationen

- Zielort mit "Send to Car" speichern (S. 26)
- Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation (S. 7)
- Allgemeines zur Angabe des Zielorts (S. 20)

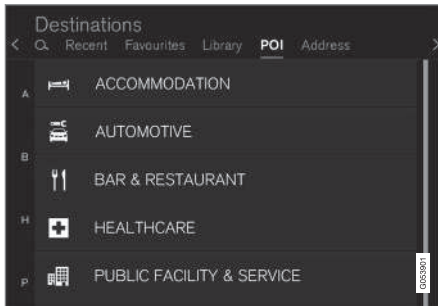
## Zielort mit POI angeben

Ein Zielort kann auf verschiedene Arten angegeben werden - z. B. durch Angabe eines POI<sup>3</sup>.



1. Tippen Sie ganz unten auf dem Display auf **Ziel eing.** (Set dest.) – die Kartenanzeige wechselt zur Suche über die Adresse mit dem entsprechenden Suchfeld.

2. Tippen Sie danach ganz oben auf dem Display auf **POI (POI)**.



Beispiele für Sonderziele.

Für viele POI (z.B. Restaurants) gibt es Unterkategorien (z.B. Chinesische Restaurants).

Die POI-Vorschläge sind nach ihrem Abstand zum Fahrzeugsymbol auf der Karte aufgelistet.

Im Abschnitt "Einstellungen Karte" kann ausgewählt werden, welche POI auf der Karte angezeigt werden sollen. Dort werden sämtliche in der aktuellen Region zur Verfügung stehenden POI aufgelistet. Diese Einstellung hat keine Auswirkungen auf die Suche von POI als Zielort – auch abgewählte POI werden hier als alternative Reiseziele angezeigt.

Bestimmte POI werden auf der Karte erst ab einem Maßstab von 1 km (1 mi) angezeigt.

### **i** ACHTUNG

- Das POI-Symbol sowie die Anzahl und Art der POI können je nach Markt variieren.
- Mit der Aktualisierung von Kartendaten können neue Symbole hinzukommen und andere entfallen – im Menüsystem können Sie jederzeit die Symbole für das aktuelle Kartensystem aufrufen.

### Filter

Wenn eine Route aktiviert ist und eine Sonderziel-Kategorie festgelegt wurde, wird ein Filter für die Eingrenzung der Trefferliste auf lediglich die Sonderziele entlang der Route angeboten. Danach können Sie die Liste sortieren.

- **Entl. der Route** (Along route) - Zeigt in der Trefferliste nur Suchergebnisse entlang der Route an.

Mit aktiviertem Filter kann die Liste nach **Name** (Name) oder **Entfernung** (Distance) sortiert werden.

Die POI-Vorschläge sind nach ihrem Abstand zum Fahrzeugsymbol auf der Karte aufgelistet.

### Themenbezogene Informationen

- Allgemeines zur Angabe des Zielorts (S. 20)
- Einstellungen Karte (S. 43)

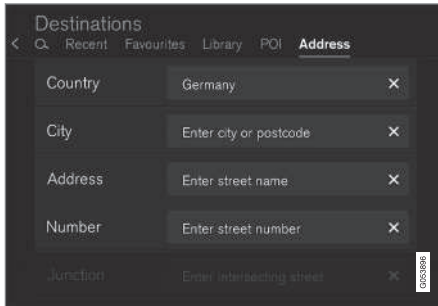
<sup>3</sup> POI = Point of interest - wird auch als "Sonderziel" oder "Einrichtung bezeichnet".

### Zielort mit Adresse angeben

Ein Zielort kann auf verschiedene Arten angegeben werden - die Angabe einer Adresse ist eine davon.



Tippen Sie ganz unten auf dem Display auf **Ziel eing.** (Set dest.) – die Kartenanzeige wechselt zur Suche über die Adresse mit dem entsprechenden Suchfeld.



Beispiele für Suchfelder, die je nach Markt/Region variieren können.

Beachten Sie bitte, dass die hier beschriebenen Suchoptionen nicht für alle Märkte/Regionen verfügbar sind – auf dem Display werden nur mögliche Suchoptionen für den aktuellen Suchbereich angezeigt.

Wahlfrei zugängliches Schreibfeld wählen und mit der Tastatur des Displays in der Mittelkonsole schreiben:

- **Land** (Country)/**Land/Bezirk**
- **Ort** (City)/**Territ./PLZ**
- **Adresse** (Address)
- **Nummer** (Number)
- **Abzweig** (Junction)

### Themenbezogene Informationen

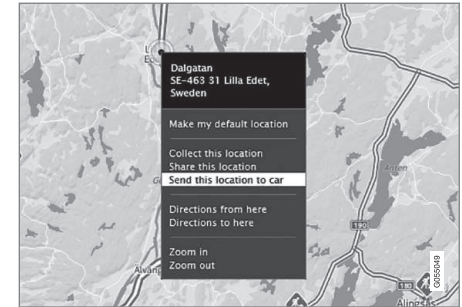
- Allgemeines zur Angabe des Zielorts (S. 20)
- Info-Karte auf der Karte (S. 33)

### Zielort mit "Send to Car" speichern

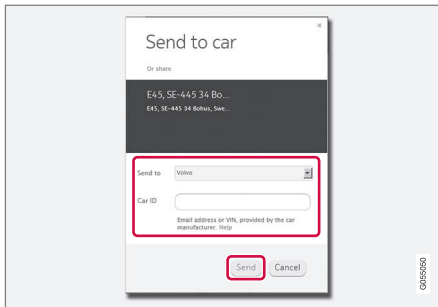
Ein Zielort kann auf verschiedene Arten gespeichert werden - die Funktion "Send to Car" (Send to Car) ist eine davon.

Send to Car (An Fahrzeug senden) ist eine Funktion, die das Hinzufügen eines Ziels/einer Position zum Navigationssystem des Fahrzeugs über einen Computer ermöglicht.

Die Funktion Send to Car kann über den Volvo-Dienst VOC (Volvo On Call) auch mit einem Mobiltelefon ausgeführt werden. VOC kann auch verwendet werden, wenn ein Ziel/eine Position vom VOC-Center an das Fahrzeug geschickt werden soll.



Markieren Sie die gewünschte Position und wählen Sie "Send this location to car".



Geben Sie die VIN-Nr. oder die Volvo-ID ein und wählen Sie "Send".

1. Mit dem Internet verbinden (here.com) - ein Kartendienst wird geöffnet
2. Mit dem Internet verbinden - ein Kartendienst wird geöffnet
3. Markieren Sie die gewünschte Position
4. Wählen Sie „Send this location to car“
5. VIN-Nummer des Fahrzeugs oder Volvo-ID angeben
6. Wählen Sie "Send" - die Position wird an die Bibliothek-Liste des Fahrzeugs gesendet, wo sie mit einem blauen Cursor angezeigt wird.

Im Fahrzeug wird der Fahrer danach mit einem aufleuchtenden Symbol im Display in der Mittelkonsole darauf aufmerksam gemacht, dass ein Ziel/eine Position an das Fahrzeug gesendet wurde. Auf das Symbol tippen; daraufhin zeigt

eine Info-Karte Informationen über den Inhalt mit möglichen Alternativen.

Beachten Sie bitte, dass der hier gezeigte Vorgang nur ein Beispiel von einem der verschiedenen Kartenservice-Lieferanten ist.

Weitere Informationen über andere Lieferanten und mehr über die Funktion Send to Car finden Sie auf der Volvo Cars Supportseite ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)).

### Themenbezogene Informationen

- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 23)
- Allgemeines zur Angabe des Zielorts (S. 20)



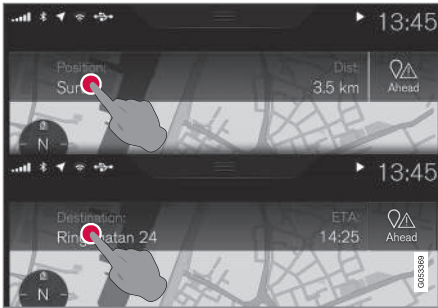
# STRECKENPLAN UND ROUTE

## Streckenplan und alternative Route

Sie können sich den Streckenplan auch während einer laufenden Routenführung ansehen oder prüfen, ob es alternative Routen gibt.

### Streckenplan anzeigen

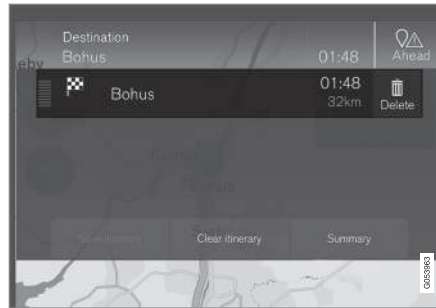
Um den Streckenplan aufzurufen:



- Tippen Sie auf **Position:** Position: oder **Zielort:** (Destination:) – der aktuelle Streckenplan wird angezeigt.

### Streckenplan bearbeiten

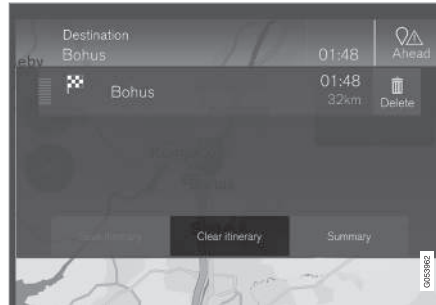
Der Streckenplan kann justiert werden:



- Wählen Sie eine der Zeilen aus dem Streckenplan aus und folgen Sie den Anweisungen.

### Route löschen

Sie können den gesamten Streckenplan oder einzelne Zwischenziele löschen:



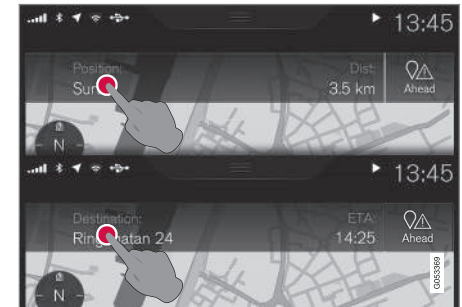
- Wählen Sie das gewünschte Zwischenziel im Streckenplan aus und befolgen Sie die Anweisungen.

oder

- Wählen Sie **Route löschen** (Clear itinerary) aus und bestätigen Sie das Löschen des gesamten Streckenplans.

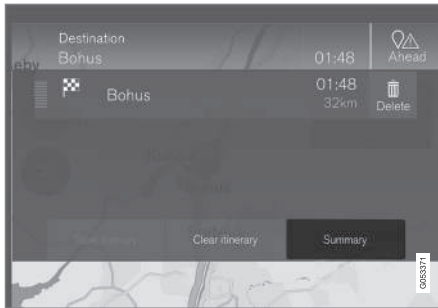
### Alternative Route anzeigen

Der Fahrer kann während der laufenden Routenführung jederzeit prüfen, ob es alternative Routen gibt. Gehen Sie wie folgt vor:



1. Tippen Sie auf **Position:** Position: oder **Zielort:** (Destination:) – der aktuelle Streckenplan wird angezeigt.





2. Tippen Sie auf **Alternative Routen** (Summary) – daraufhin werden alternative Routen für den Rest des Streckenplans angezeigt, sofern vorhanden.

	Highway km	Ferry m	Car train m	Arrival km
<input type="radio"/> Eco	1.8	---	---	01:46 26
<input type="radio"/> Fast	18	---	---	01:45 31
<input type="radio"/> Scenic	---	---	---	01:50 28

3. Wählen Sie eine der folgenden Alternativen aus:
- **Eco** (Eco)
  - **Schnell** (Fast)
  - **Schön** (Scenic)

4. Tippen Sie danach auf die Karte – die aktualisierte Route wird angezeigt und die Routenführung wieder aufgenommen.

Siehe auch Rubrik "Alternative Routen" im Abschnitt "Einstellungen Route"

### Themenbezogene Informationen

- Wegpunkte der Reiseroute (S. 31)
- Umleitung auf alternativer Route auswählen (S. 34)
- Info-Karte auf der Karte (S. 33)
- Einstellungen Route (S. 46)

## Wegpunkte der Reiseroute

Eine Liste der vorausliegenden Wegpunkte entlang der Reiseroute hilft dem Fahrer, künftige Manöver rechtzeitig zu planen/"sehen".



Wegpunkte der Reiseroute.

Bei Aktivierung einer Reiseroute wird auf der Karte eine Liste über deren Wegpunkte angezeigt.

Durch Antippen des Pfeils nach unten  klappen Sie die Liste auf, durch Antippen des Pfeils nach oben  klappen Sie sie ein.

Der nächste Wegpunkt wird immer oben in der Liste angeführt.

Durch Antippen eines Wegpunkts in der Liste wird die entsprechende Position auf der Karte angezeigt. Durch anschließendes Antippen des "Fadenkreuzes" (unter der 2D-/3D-Taste) wird

- ◀ die Karte in die Routenführungsansicht zurückgesetzt, in der die Karte dem Fahrzeug folgt.

### Themenbezogene Informationen

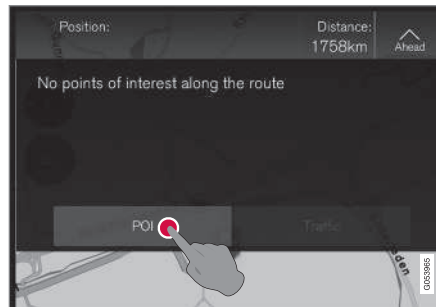
- Umleitung auf alternativer Route auswählen (S. 34)
- Streckenplan und alternative Route (S. 30)
- Info-Karte auf der Karte (S. 33)
- Einstellungen Route (S. 46)

### POIs an der Route

Sie können eine Liste der POIs entlang der Route erstellen.



1. Tippen Sie auf "Künftig" (Ahead).



2. Tippen Sie anschließend hier, um POI-Informationen entlang der Route abzurufen.

Danach zeigt eine Liste aktuelle POI-Kategorien z.B. bei einer Abfahrt oder in einem Servicegebiet an.

1. Wählen Sie die gewünschte Kategorie aus. Danach wird eine neue Liste geöffnet - manchmal mit Unterkategorien.
2. Weiter "heranzoomen", bis ein einzelner POI ausgewählt werden kann.
3. Markieren Sie einen POI in der Liste; die zugehörige Info-Karte wird eingeblendet.
4. Wählen Sie in der Info-Karte die gewünschte Alternative aus und befolgen Sie die Anweisungen.

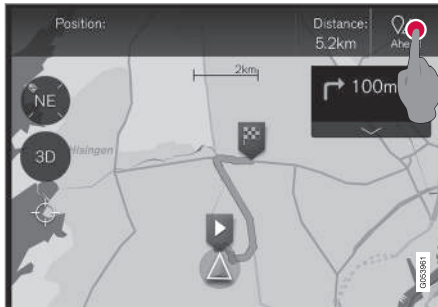
Die Einträge werden nach dem Abstand vom Fahrzeugsymbol auf der Karte aufgelistet – das ganz oben aufgeführte Ziel liegt dem Fahrzeug am nächsten.

### Themenbezogene Informationen

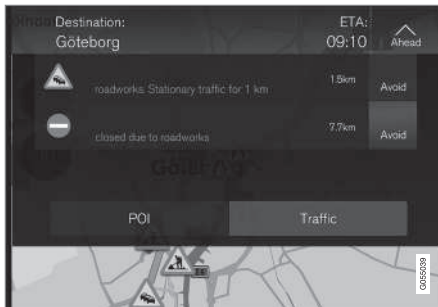
- Zielort mit POI angeben (S. 25)

## Verkehrsstörungen an der Route

Sie können eine Liste der Verkehrsstörungen entlang der Route erstellen.



1. Tippen Sie auf "Künftig" (Ahead).



2. Tippen Sie anschließend auf Traffic, um Verkehrsstörungen entlang der Route abzurufen.

Um Informationen zu einer spezifischen Verkehrsstörung abzurufen:

- Wählen Sie aus der Liste - Informationen über die Störung werden spezifiziert.

Mit Auswahl **Meiden** (Avoid) erfolgt die Routenführung über eine andere Route.

## Themenbezogene Informationen

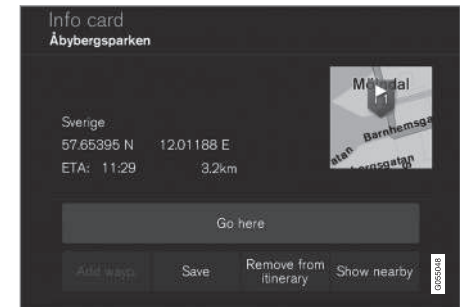
- Verkehrsmeldung (S. 38)
- Einstellungen Verkehr (S. 48)

## Info-Karte auf der Karte

Jedem Symbol auf der Karte, z. B. für Zielort, Zwischenziel oder Favoriten, ist eine Info-Karte zugeordnet, die Sie durch Antippen des Symbols aufrufen.

Über die **Info-Karte** eines Symbols kann der Fahrer die aktuellen Informationen zum jeweiligen Symbol ablesen.

Je nach Art des Symbols variieren die auf der Info-Karte angezeigten Informationen und Optionen.



Beispiel einer Info-Karte zu einem POI.

◀◀ In diesem Beispiel mit einem markierten POI hat der Fahrer u.a. folgende Wahlmöglichkeiten:

- **Navigation starten** (Go here) – die Position wird als Zielort gespeichert
- **Als Wegpkt. hinzufügen** (Add as waypoint) – die Position wird als Zwischenziel gespeichert
- **Speichern** (Save) – die Position wird in der Bibliothek gespeichert, siehe „Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben“.

### Themenbezogene Informationen

- Streckenplan und alternative Route (S. 30)
- Wegpunkte der Reiseroute (S. 31)
- Umleitung auf alternativer Route auswählen (S. 34)
- Einstellungen Route (S. 46)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 23)

### Umleitung auf alternativer Route auswählen

Wenn der Fahrer den nächsten Abschnitt der Route vermeiden will, z.B. weil die Straße gesperrt ist, kann die Funktion **Umleitung** gewählt werden.

### Umleitung auf alternativer Route



Symbol für „Umleitung“ (Detour).

1. Auf das Symbol für **Umleitung** (Detour) tippen – auf der Karte wird ein alternativer Streckenabschnitt mit Informationen wie abweichende Länge (länger/kürzer) und voraussichtliche Fahrzeit angezeigt.

Normalerweise wird nur eine kurze Umleitung mit rascher Rückkehr zur geplanten Route angezeigt.



Die alternative Route und die zugehörigen Informationen werden angezeigt.

2. Wenn der Vorschlag angenommen wird: Auf das Schild mit der Umleitungsinformation tippen.

Wenn der Vorschlag **nicht** angenommen wird: Auf **X** (Cancel) tippen, danach kehrt die Routenführung auf die aktuelle Route zurück.



Die alternative Route ist aktiviert.

3. Nach Annahme des Vorschlags wird die Routenführung wieder aufgenommen - jetzt mit der gewählten Umleitung als Route.

Eine Alternative zur Funktion **Umleitung** (Detour) ist die Wahl einer anderen Strecke und das Abweichen von der geplanten Route – in diesem Fall aktualisiert das System die Route automatisch und setzt die Routenführung zum Zielort über die bestmögliche Route fort.

Im Abschnitt "Streckenplan und alternative Route" wird eine weitere Möglichkeit beschrieben, eine alternative Route zu wählen.

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen Route (S. 46)
- Umleitung auf alternativer Route auswählen (S. 34)
- Streckenplan und alternative Route (S. 30)

- Info-Karte auf der Karte (S. 33)



VERKEHRSMELDUNG





## Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI)<sup>4</sup>

In einem Fahrzeug mit Internetverbindung können Sie mit RTTI über das Internet Echtzeit-Verkehrsinformationen beziehen.<sup>5</sup>



Über Apps, öffentliche Stellen und die GPS-Daten von Fahrzeugen werden laufend Informationen zu Verkehrsstörungen und -fluss abgerufen.

Wenn ein Fahrzeug Verkehrsinformationen abrufen, werden gleichzeitig anonym die Verkehrsdaten an dessen aktueller Position erfasst, was zur optimalen Funktion des Dienstes beiträgt. Versendet werden die anonymen Daten nur, wenn RTTI aktiviert ist.

Die herrschenden Verkehrsverhältnisse werden für Autobahnen, Schnell- und Landstraßen sowie für ausgewählte innerstädtische Strecken angezeigt.

Die Menge der auf der Karte angezeigten Verkehrsmeldungen hängt vom Abstand zum Fahrzeug ab; grundsätzlich werden sie in einem Umkreis von ca. 100 km vom Fahrzeug angezeigt.

Text und Symbole auf der Karte sind wie gewohnt eingeblendet. Die Informationen zur Verkehrslage zeigen darüber hinaus an, wie schnell der Verkehr auf einer Strecke im Vergleich mit der geltenden Geschwindigkeitsbegrenzung fließt. Die Verkehrslage wird auf der Karte mit je einer farbigen Linie pro Fahrtrichtung neben der Straße dargestellt:

- Grün - keine Störungen.
- Gelb - zäh fließender Verkehr.
- Rot - Stau/stockender Verkehr/Unfall.

**i ACHTUNG**

Verkehrsmeldungen sind nicht in allen Gebieten/Ländern verfügbar.

Der Deckungsbereich der Verkehrsmeldungen wird kontinuierlich erweitert.

### Aktivieren/deaktivieren

Damit Sie RTTI verwenden können, muss das Fahrzeug mit dem Internet verbunden sein.

1. Tippen Sie im Topmenü auf **Einstellungen**.
2. Tippen Sie auf **Navigation → Verkehr** und wählen Sie die gewünschte Einstellung für Echtzeit-Verkehrsinformationen aus:

- Kontrollkästchen markieren - RTTI wird aktiviert und ersetzt die herkömmlichen Verkehrsinformationen.
- Markierung aufheben - das System stellt von RTTI auf die herkömmlichen Verkehrsinformationen um.

Verliert das Fahrzeug bei aktivierter RTTI-Funktion seine Internetverbindung, werden automatisch die herkömmlichen Verkehrsinformationen aktiviert. Ist die Internetverbindung wieder hergestellt, wird auch RTTI wieder aktiviert.

<sup>4</sup> Gilt für bestimmte Märkte.

<sup>5</sup> RTTI = Real Time Traffic Information (Echtzeit-Verkehrsinformationen)

◀ **Themenbezogene Informationen**

- Verkehrsmeldung (S. 38)
- Einstellungen Verkehr (S. 48)
- Verkehrsstörungen an der Route (S. 33)

EINSTELLUNGEN

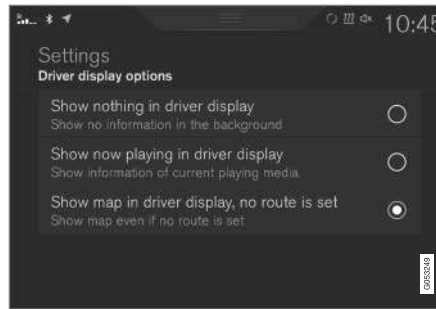
## Kartennavigation im Fahrerdisplay

Eine aktivierte Route wird automatisch im Fahrerdisplay angezeigt.



Fahrerdisplay<sup>1</sup>.

Sie können einstellen, dass die Navigationsinformationen auch dann im Fahrerdisplay angezeigt werden, wenn keine Route aktiviert ist. Wenn eine Route aktiviert ist, wird die Karte automatisch im Fahrerdisplay angezeigt.



Hier wird die Kartenansicht im Fahrerdisplay aktiviert/deaktiviert.

Menüpfad:

**Einstellungen → My Car → Displays → Fahrer-Display Mittelkonsole → Optionen Fahrer-Display**

(Settings > My car > Displays > Driver display centre area > Driver display options)

- Markieren Sie dort die Option **Navigation anzeigen** (Show navigation even if no route is set).

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 42)
- Displays und Bedienelemente für die Kartennavigation (S. 7)

## Einstellungen für Sensus Navigation

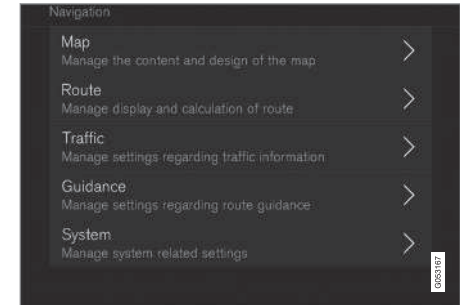
Der Benutzer kann mithilfe einiger Einstellungen wählen, wie die Route und sonstige Informationen dargestellt werden sollen.

Die Kartennavigation kann auf unterschiedliche Weise dargestellt werden - der Benutzer kann die Karte auf dem Bildschirm mithilfe einiger Einstellungen individuell gestalten.

Sie rufen die Einstellungen wie folgt auf:

1. Ziehen Sie das Topmenü nach unten auf.
2. Tippen Sie dort auf:

**Einstellungen → Navigation → Route**



<sup>1</sup> Die Karte wird nur bei Ausstattung des Fahrzeugs mit dem 12"-Fahrerdisplay angezeigt.

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

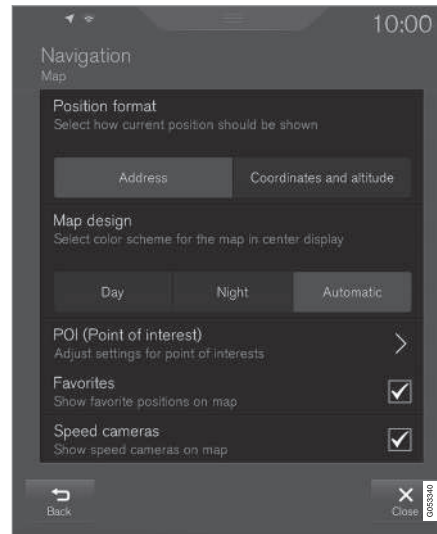
- **Karte** (Map) – Inhalt und Design der Karte verwalten.
- **Route** (Route) – Darstellung und Berechnung der Route verwalten.
- **Verkehr** (Traffic) – Informationen zu Verkehrsstörungen verwalten.
- **Führung** (Guidance) – Routenführung verwalten.
- **System** (System) – Informationen zu Software und Kartenaktualisierungen.

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen Karte (S. 43)
- Kartennavigation im Fahrerdisplay (S. 42)
- Einstellungen Route (S. 46)
- Einstellungen Verkehr (S. 48)
- Einstellungen Routenführung (S. 49)
- Systemeinstellungen (S. 49)

## Einstellungen Karte

Hier können Sie einstellen, wie die Karte auf dem Bildschirm dargestellt werden soll.



Einstellungen → Navigation → Karte

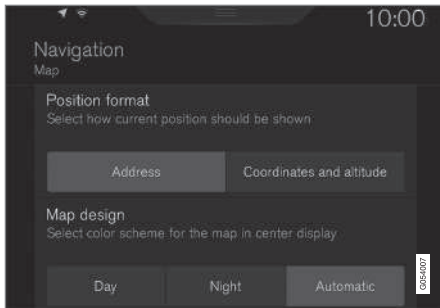
(Settings > Navigation > Map)

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Positionsformat** (Position format)
- **Kartendesign** (Map design)
- **POI** (POI)
- **Favoriten** (Favorites)
- **Blitzer<sup>2</sup>** (Speed cameras)

<sup>2</sup> Diese Funktion gibt es nicht auf allen Märkten.

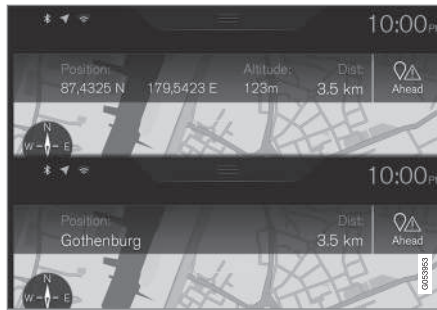
◀◀ **Positionsformat**



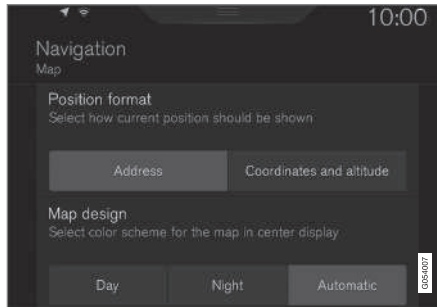
Unter **Positionsformat** stellen Sie ein, ob die aktuelle Position auf der Karte mit Adresse oder Koordinaten angezeigt wird:

- **Adresse** (Address)
- **Koordinaten und Höhe** (Coordinates and altitude)

Die folgende Darstellung zeigt die beiden Varianten:



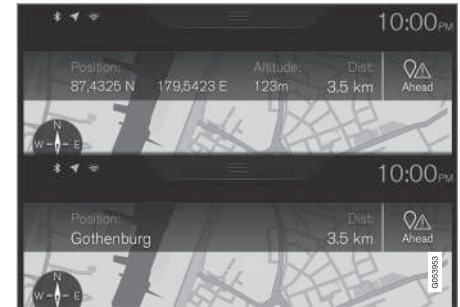
**Positionsformat**



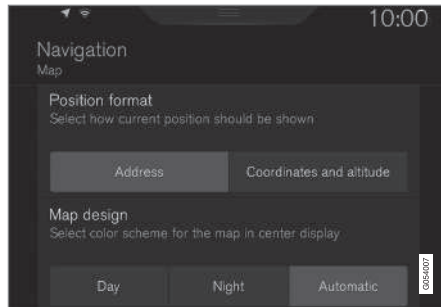
Unter **Positionsformat** stellen Sie ein, ob die aktuelle Position auf der Karte mit Adresse oder Koordinaten angezeigt wird:

- **Adresse**
- **Koordinaten und Höhe**

Die folgende Darstellung zeigt die beiden Varianten:



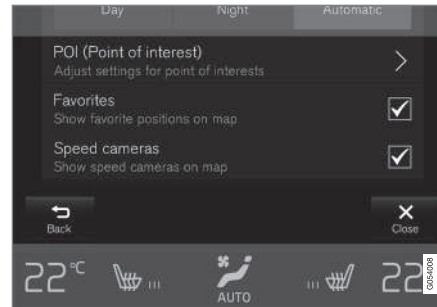
## Kartendarstellung



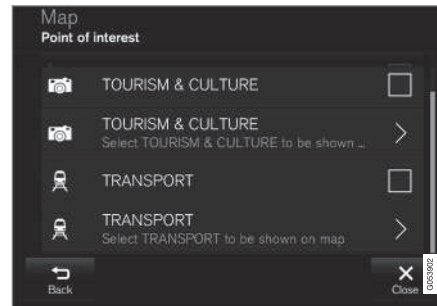
Unter **Kartendesign** stellen Sie ein, in welchem Farbschema die Karte dargestellt wird:

- **Tag** (Day) – helle Farben.
- **Nacht** (Night) – dunkle Farben für gute Nachtsicht.
- **Auto** (Automatic) – das System schaltet je nach Helligkeit im Fahrzeuginnenraum zwischen **Tag** und **Nacht** um.

## Sonderzielsymbole

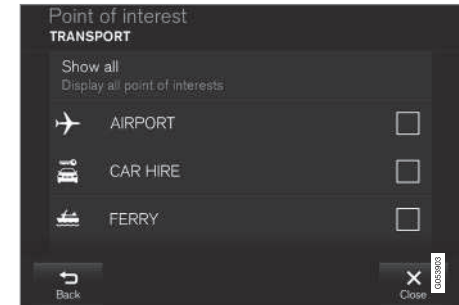


Wählen Sie hier aus, welche Sonderziele auf der Karte angezeigt werden sollen. Jede Kategorie hat zwei Alternativen - Sie können entweder die Anzeige sämtlicher Sonderziele einer Kategorie auswählen, z.B. „Transportmittel“.



POI Hauptkategorien.

Oder Sie öffnen die Kategorie mit Symbol „>“ und wählen anschließend, welche Unterkategorien angezeigt werden sollen oder nicht.

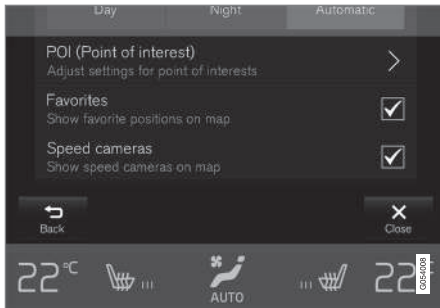


POI Unterkategorien.

- Markieren Sie die POI-Kategorien, die auf der Karte angezeigt werden sollen und verlassen Sie das Menü durch Tippen auf **Zurück** (Back) oder **Schließen** (Close).

Für weitere Informationen siehe „Zielort mit POI angeben“.

« Favoriten

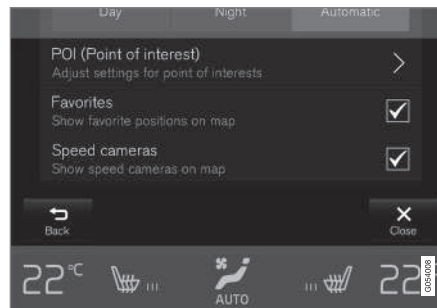


Legen Sie fest, ob **Favoriten** auf der Karte angezeigt werden sollen:

- Ja/Nein

Für weitere Informationen siehe Abschnitt „Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben“.

Radarkameras<sup>3</sup>



Legen Sie fest, ob **Blitzer** auf der Karte angezeigt werden sollen:

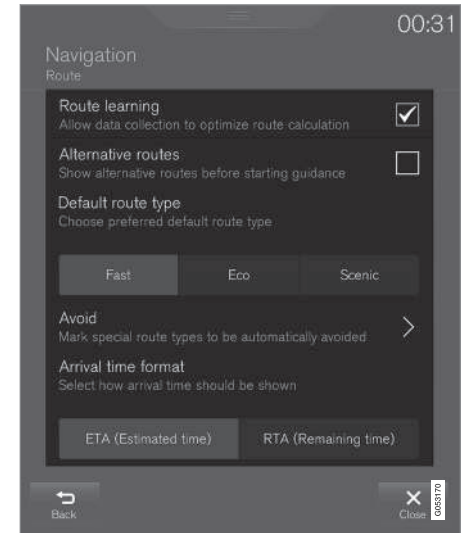
- Ja/Nein

**Themenbezogene Informationen**

- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 42)
- Zielort mit Letzte/Favoriten/Bibliothek angeben (S. 23)
- Zielort mit POI angeben (S. 25)

**Einstellungen Route**

Hier werden die Einstellungen für die Berechnung der Route ausgewählt.



Menüpfad:

Einstellungen → Navigation → Route

(Settings > Navigation > Route)

<sup>3</sup> Diese Funktion gibt es nicht auf allen Märkten.



Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Route anlernen** (Route learning)
- **Alternative Routen** (Alternative routes)
- **Voreingestellter Routentyp** (Default route type)
- **Meiden** (Avoid)
- **Ankunftszeitformat** (Arrival time format)

### Routendaten erfassen

Legen Sie fest, ob die Datenerfassung zur Optimierung der Route zugelassen sein soll:

- Ja/Nein

### Alternative Routen

	Highway km	Ferry m	Car train m	Arrival km
<input type="radio"/> Eco	1.8	---	---	01:46
<input type="radio"/> Fast я	18	---	---	01:45 31
<input type="radio"/> Scenic я	---	---	---	01:50 28

Legen Sie fest, ob vor Beginn der Routenführung 3 alternative Routen angezeigt werden sollen:

- Ja/Nein

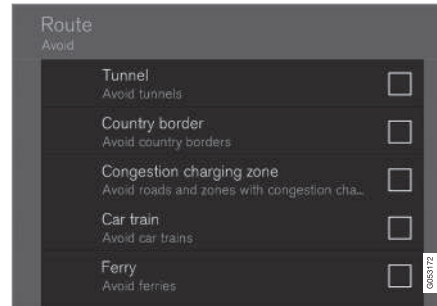
### Standard-Routentyp

Legen Sie den standardmäßig bevorzugten Routentyp fest:

- **Schnell** (Fast)
- **Eco** (Eco)
- **Schön** (Scenic)

Während der Fahrt besteht auch die Möglichkeit, alternative Routen zu wählen - siehe Abschnitt "Streckenplan und alternative Routen".

### Vermeiden



Markieren Sie eine oder mehrere Alternativen, die bei der Routenberechnung automatisch vermieden werden sollen:

- **Tunnel** (Tunnel)
- **Landesgrenze<sup>4</sup>** (Country border)
- **Staugebührzone** (Congestion charging zone)
- **Autozug** (Car train)
- **Fähre** (Ferry)
- **Autobahn** (Highway)
- **Mautstraßen** (Toll roads)

### Zeitformat

Anzeigeformat der Ankunftszeit auswählen:

- **ETA<sup>5</sup>** – Berechnete Ankunftszeit am Zielort
  - **RTA<sup>6</sup>** – Verbleibende Fahrzeit zum Zielort
- Die Zeitangabe gilt für die Zeitzone am Zielort.

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 42)
- Streckenplan und alternative Route (S. 30)

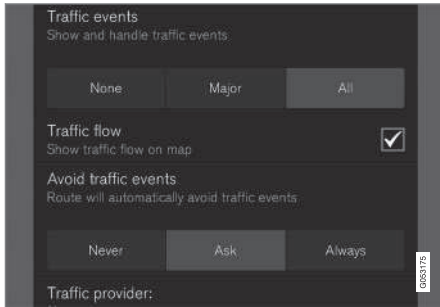
<sup>4</sup> Nicht für alle Märkte/Regionen.

<sup>5</sup> ETA – Estimated Time of Arrival

<sup>6</sup> RTA – Remaining Time to Arrival

## Einstellungen Verkehr

Hier stellen Sie ein, wie Verkehrsinformationen auf der Karte dargestellt werden.



Menüpfad:

Einstellungen → Navigation → Verkehr

(Settings > Navigation > Traffic)

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Verkehrsbehinderungen** (Traffic events)
- **Fließender Verkehr** (Traffic flow)
- **Verkehrsbehinderungen meiden** (Avoid traffic events)
- **Verkehrsanbieter: %s** (Traffic provider:)

### Verkehrsstörungen

Legen Sie fest, welche Verkehrsstörungen auf der Karte angezeigt und für die Routenberechnung herangezogen werden sollen. Wählen Sie eine der folgenden Optionen aus:

- **Kein** (None)
- **Groß** (Major)
- **Alle** (All)

### Verkehrslage

Legen Sie fest, ob störungsfreier Verkehr auf der Karte mit grünen Linien angezeigt werden soll. Gehen Sie auf:

- Ja/Nein

Orange oder rote Linien sind durch die aktuelle Verkehrssituation gegeben und können nicht ausgewählt werden.

### Verkehrsstörungen vermeiden

Legen Sie fest, ob das System Verkehrsstörungen entlang der Route automatisch vermeiden soll. Wählen Sie eine der folgenden Optionen aus:

- **Nie** (Never)
- **Fragen** (Ask)
- **Immer** (Always)

Bei der Berechnung der Route berücksichtigt das System die Auswahl des Fahrers. Auswahlkriterien, die während der Fahrt hinzukommen, müssen vom Fahrer "bestätigt" werden.

### Quelle Verkehrsmeldungen:

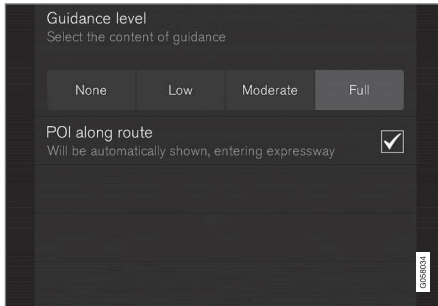
Hier wird angezeigt, welche Quelle für die Verkehrsmeldungen herangezogen wird.

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 42)
- Verkehrsstörungen an der Route (S. 33)
- Verkehrsmeldung (S. 38)
- Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI) (S. 39)

## Einstellungen Routenführung

Hier werden die Einstellungen für die Darstellung der Routenführung ausgewählt.



Menüpfad:

Einstellungen → Navigation → Führung

(Settings > Navigation > Guidance)

Sie können Einstellungen zu folgenden Bereichen vornehmen:

- **Sprachführung** (Guidance level)
- **POI entlang der Route** (POI along route)

### Ebene der gesprochenen Routenführung

Mit einer der folgenden Optionen legen Sie den Umfang der Informationen fest, die bei der gesprochenen Routenführung angesagt werden:

- **Kein** (None) - Keine automatisch gesprochene Routenführung, aber die Möglichkeit,

manuell einmalig eine gesprochene Routenführung anzufordern.

- **Gering** (Low) - Nur eine Mitteilung pro Wegpunkt.
- **Mäßig** (Moderate) - Bis zu 3 Mitteilungen pro Wegpunkt, begrenzte Informationen.
- **Voll** (Full) - Bis zu 4 Mitteilungen pro Wegpunkt und alle verfügbaren Informationen.

### POIs an der Route

Legen Sie fest, ob **POI entlang der Route** auf der Karte angezeigt werden sollen:

- Ja/Nein

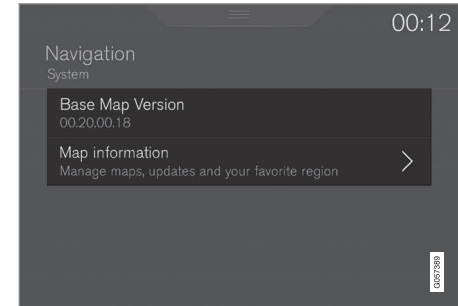
Auf der Autobahn wird die Liste automatisch angezeigt. Für weitere Informationen siehe Abschnitt "POIs an der Route".

### Themenbezogene Informationen

- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 42)
- POIs an der Route (S. 32)

## Systemeinstellungen

Hier finden Sie Informationen über die Aktualisierung von Software und Kartendaten.



Menüpfad:

Einstellungen → Navigation → System

(Settings > Navigation > System)

### Softwareversion

Hier finden Sie Informationen über die Basiskarte des Navigationssystems.

- **Basiskartenversion** Base Map Version - z. B. 00.20.00.18

Für weitere Informationen siehe Rubrik "Aktualisierung von Navigationssoftware" im Abschnitt "Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare".

### ◀◀ **Kartendaten**

Hier finden Sie Informationen über die Kartendaten des Navigationssystems mit Kurztasten für Aktualisierungen.

- **Karteninformation** (Map information)- Karten und Aktualisierungen verwalten sowie bevorzugte Region wählen.

### **Themenbezogene Informationen**

- Einstellungen für Sensus Navigation (S. 42)
- Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare (S. 52)

KARTEN- UND SYSTEMINFORMATIONEN

## Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare

Inhaber von Volvo Sensus Navigation können die Kartendaten des Navigationssystems über Internet aktualisieren.

### Allgemeines zur Aktualisierung

Die Aktualisierung kann mittels Fernaktualisierung über eine Mobiltelefonverbindung direkt an das Fahrzeug übertragen werden oder über einen Computer mit USB-Speicher erfolgen.

Die Karte des Fahrzeugs ist in eine bestimmte Anzahl festgelegter Regionen unterteilt. Bei einer Aktualisierung der Kartendaten müssen nicht alle Regionen aktualisiert werden - der Fahrer kann festlegen, dass nur eine einzige Region oder mehrere Regionen aktualisiert werden sollen.

Die Aktualisierung einer oder einiger Regionen kann über die Internetverbindung des Fahrzeugs erfolgen. Wenn hingegen eine große Anzahl Regionen - oder die gesamte Karte - aktualisiert werden soll, kann die Gesamtmenge der Kartendaten so groß sein, dass eine Aktualisierung über Computer und USB-Speicher wesentlich einfacher ist.

### ACHTUNG

Wenn sich eine Route über mehrere Regionen erstreckt, sollten alle die gleiche Versionsnummer aufweisen. Anderenfalls kann eine berechnete Route eine unerwartete Streckenführung beinhalten.

### Aktualisierung der Kartenstruktur

Manchmal muss die Struktur einer Karte geändert werden - dies dann, wenn eine Region hinzugefügt werden muss oder eine große Region in kleinere Regionen unterteilt wird. In einem solchen Fall bleiben Aktualisierungsversuche einzelner Regionen über die normalen Routinen ohne Erfolg, und eine Mitteilung weist auf den Grund dafür hin.

Stattdessen muss die gesamte Karte mithilfe eines USB-Speichers neu installiert werden. Für weitere Informationen siehe Volvo Cars Supportseite ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

### Aktualisierung der Navigationssoftware

Abgesehen von den Kartendaten wird auch die Software des Navigationssystems laufend weiterentwickelt und immer wieder aktualisiert. Dies kann dazu führen, dass heruntergeladene Kartendaten in bestimmten Fällen nicht von der Navigationssoftware unterstützt werden. In diesem Fall wird eine Mitteilung angezeigt, dass auch die Navigationssoftware aktualisiert werden muss.

Dies können Sie bei einem Volvo Partner in Auftrag geben.

Für weitere Informationen siehe "Softwareversion" im Abschnitt "Einstellungen System".

### Aktualisierung über Fernaktualisierung oder USB

Für Informationen über die Durchführung einer Aktualisierung von Karten siehe Abschnitt "Aktualisierung Kartendaten über Fernaktualisierung" und "Aktualisierung Kartendaten über PC und USB".

**Häufig gestellte Fragen**

Frage	Antwort
Kann man die Kartendaten auf eine andere Plattform umstellen, z. B. von Europa auf Nordamerika?	Ja, von einigen Ausnahmen abgesehen. Aktuelle Informationen bekommen Sie bei Ihrem Volvo Partner.
Wie lange dauert es, aktualisierte Kartendaten herunterzuladen?	Die Dauer hängt von der Größe der Kartendatei(en) und von der Bandbreite der Internetverbindung ab. Die Größe der Aktualisierung (MB) wird auf dem Bildschirm angezeigt.

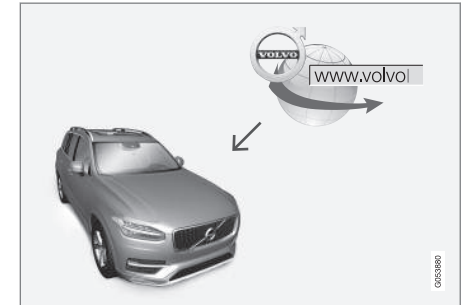
Frage	Antwort
Wie groß ist eine Aktualisierung?	Das ist von Markt zu Markt unterschiedlich. Detaillierte Informationen werden für die Karte des jeweiligen Markts angegeben - siehe Volvo Cars Supportseite (support.volvocars.com).
Keiner der beschriebenen Vorgänge für die Aktualisierung funktioniert – wie soll ich vorgehen?	Besuchen Sie die Volvo Cars Supportseite (support.volvocars.com) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

**Themenbezogene Informationen**

- Aktualisierung von Kartendaten über Fernaktualisierung (S. 53)
- Aktualisierung der Kartendaten über PC und USB (S. 54)
- Fehlersuche für Sensus Navigation (S. 57)
- Urheberrecht Kartennavigation (S. 61)
- Lizenzvertrag für Kartennavigation (S. 58)
- Systemeinstellungen (S. 49)

**Aktualisierung von Kartendaten über Fernaktualisierung**

Vor der Fernaktualisierung über eine Mobiltelefonverbindung müssen einige Details vorbereitet werden.

**Vorbereitungen**

Funktionsprinzip einer Fernaktualisierung.

**Verbindung**

Die Verbindung mit dem Fahrzeug wird über Bluetooth, Wi-Fi oder ein an den USB-Eingang angeschlossenes Kabel bzw. über das integrierte Modem des Fahrzeugs hergestellt. Der Verbindungsstatus wird mit Symbolen im Statusfeld des Display in der Mittelkonsole angezeigt.

Siehe Informationen/Beschreibung in den Abschnitten "Fahrzeug verbinden" und "Verbundenes Fahrzeug" in der Betriebsanleitung.

### ◀◀ **Kartendaten aus dem Internet herunterladen**



Der Download erfolgt über **Remote update service** in der Ansicht Apps auf dem Center Display.

1. Öffnen Sie in der Ansicht Apps die App **Remote-Update-Service**.
  - > Ein Download-Programm startet, und im Feld **Karten** wird die Anzahl der vorliegenden Aktualisierungen angezeigt.
2. Tippen Sie auf **Karten**, um eine Liste über verfügbare Aktualisierungen anzuzeigen.
3. Die aktuelle Region markieren - für Informationen über die aktuelle Version der Kartendaten auf Pfeil ABWÄRTS tippen oder auf **Install**. (Install) drücken, um zu prüfen, ob es eine neuere Version gibt.

Für weitere Informationen siehe Volvo Cars Supportseite ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

### **Eigene Region**

Sie können eine bestimmte Region als eigene Region auswählen und diese automatisch aktualisieren lassen. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Aktuelle Region markieren - tippen Sie zum Vergrößern der Region auf den Pfeil nach unten.
2. Tippen Sie auf die Taste **Als Heimatreg. festl.**
3. Tippen Sie auf **Auto-Update**;, wenn die Aktualisierung automatisch erfolgen soll.

Die automatische Aktualisierung kann nur eingestellt werden, wenn die Funktion Suche nach Software-Aktualisierungen im Hintergrund aktiviert ist, siehe „System-Updates“.

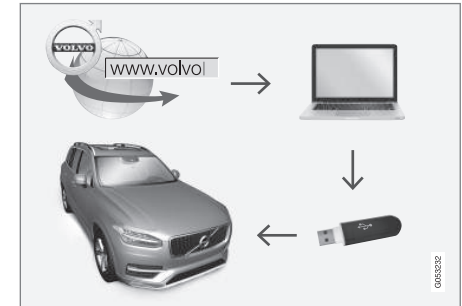
### **Themenbezogene Informationen**

- Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare (S. 52)

## **Aktualisierung der Kartendaten über PC und USB**

Vor der Aktualisierung über einen USB-Speicher müssen einige Details vorbereitet werden.

### **Vorbereitungen**



Ablauf zur Aktualisierung über Computer und USB-Speicher.

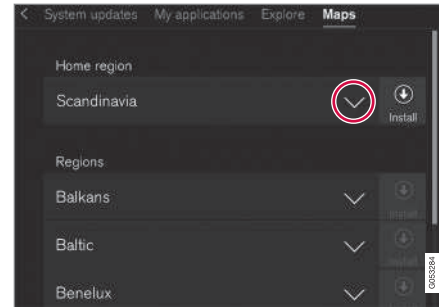


## USB-Speicher

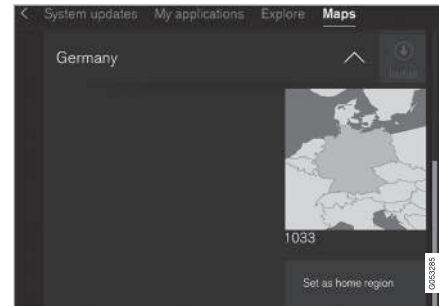
Um für die Aktualisierung geeignet zu sein, muss der USB-Speicher folgende Anforderungen erfüllen:

Parameter	Anforderung
USB-Standard (1.0/2.0/3.0):	2.0 oder höher
Dateisystem (Ext2/NTFS/FAT32):	FAT32
Speicherkapazität (8/16/32/64 GB):	Die Größe der Kartendateien ist je nach Markt unterschiedlich – auf der Volvo Cars Supportseite (support.volvocars.com) können Sie unter „Detailinfo“ zum jeweiligen Markt die genaue Dateigröße abrufen.

## Aktuelle Kartenversion



Beispiele für Regionen in den Kartendaten - für weitere Informationen auf Pfeil ABWÄRTS drücken.



Beispiele für Region - wenn Sie einmal auf "Als Zuhause angeben" (Set as home region) tippen, wird diese zu Ihrer Heimatregion.

Prüfen Sie vor dem Herunterladen von Kartendaten, welche Kartenversion derzeit im Fahrzeug installiert ist. Gehen Sie dafür wie folgt vor:

1. Öffnen Sie in der Ansicht Apps die App **Remote-Update-Service**.
  - > Ein Download-Programm startet, und im Feld **Karten** wird die Anzahl der vorliegenden Aktualisierungen angezeigt.
2. Tippen Sie auf **Karten**, um eine Liste über verfügbare Aktualisierungen anzuzeigen.
3. Die aktuelle Region markieren - für Informationen über die aktuelle Version der Kartendaten auf Pfeil ABWÄRTS tippen oder auf **Install**. (Install) drücken, um zu prüfen, ob es eine neuere Version gibt.

## Kartendaten aus dem Internet auf USB-Speicher herunterladen

Auf einem Computer mit Internetverbindung Volvo Cars Supportseite (support.volvocars.com) aufrufen und die Anweisungen auf dem Bildschirm befolgen.

1. Auf "Detailinfo" für die zu aktualisierende Region tippen.
2. Daraufhin erscheint ein Kartenbild mit Informationen zu den jüngsten für die Region verfügbaren Kartendaten: Kontrollieren, dass es sich um eine aktuellere Version als die im Fahrzeug installierte handelt.

- ◀ 3. Einen USB-Speicher an den Computer anschließen und die Aktualisierung auf den USB-Speicher herunterladen.

Der Zeitaufwand für das Herunterladen variiert je nach Umfang der Kartendaten und Bandbreite der Verbindung.

### Kartendaten vom USB-Speicher auf das Fahrzeug übertragen

#### Allgemeines

Eine Übertragung kann je nach Umfang der Kartendaten 30-60 Minuten dauern und muss mit aktiviertem Navigations-/Infotainmentsystem erfolgen.

Um die Startbatterie während der laufenden Aktualisierung zu schonen, empfiehlt sich das Anschließen eines Batterieladegeräts. Die Aktualisierung kann auch während der Fahrt erfolgen.

Während der laufenden Aktualisierung einer kompletten Datenbank stehen folgende Funktionen des Infotainmentsystems nicht oder nur eingeschränkt zur Verfügung.

- Navigation
- Sprachbefehle
- Auf der Festplatte gespeicherte Informationen/Medien

#### Aktualisieren

1. Das Navigationssystem wie im Abschnitt „Aktuelle Kartenversion“ beschrieben aktivieren.

2. Den USB-Speicher in den USB-Anschluss des Fahrzeugs stecken.
3. Das Navigationssystem erkennt automatisch, dass ein Update verfügbar ist, und auf dem Bildschirm wird während der Aktualisierung angezeigt, wie viel Prozent des Updateprozesses noch verbleiben.

Zum Starten der Aktualisierung auf **Bestätigen**, zum Abbrechen auf **Abbrechen** tippen.

4. Auf **Bestätigen** drücken - Die Aktualisierung beginnt und der Fortschritt des Updateprozesses wird auf dem Mittelkonsolendisplay angezeigt.
5. Auf dem Bildschirm wird angezeigt, wenn die Datenübertragung vollständig ist - dann den USB-Speicher wieder herausziehen.
6. Wie im Abschnitt „Aktuelle Kartenversion“ beschrieben kontrollieren, dass die richtigen Kartendaten auf das Fahrzeug übertragen wurden.

### Unterbrechen

Was geschieht, wenn...	Antwort
... das Infotainment-System während einer laufenden Aktualisierung ausgeschaltet wird?	Der Vorgang wird unterbrochen und bei erneutem Einschalten des Systems, z. B. beim Anlassen des Motors, automatisch fortgesetzt.
... der USB-Speicher abgezogen wird, bevor die Aktualisierung abgeschlossen ist?	Der Vorgang wird unterbrochen und bei erneutem Anschließen des USB-Speichers an das Fahrzeug automatisch fortgesetzt.

Bei Abbruch während der Aktualisierung erscheint im Display in der Mittelkonsole immer eine erläuternde Textmeldung.

Für weitere Informationen siehe Volvo Cars Supportseite ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)) oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

### Themenbezogene Informationen

- Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare (S. 52)

## Fehlersuche für Sensus Navigation

Die folgenden Beispiele können zur Annahme führen, dass das Navigationssystem nicht ordnungsgemäß funktioniert.

### Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist falsch

Das Navigationssystem zeigt die Fahrzeugposition mit einer Genauigkeit von ca. 20 Metern an.

Beim Fahren auf einer Straße, die parallel zu einer anderen Straße verläuft, auf Serpentinstraßen, Straßen, die in mehreren Ebenen verlaufen, sowie nach dem Zurücklegen einer längeren Strecke ohne eindeutige Richtungsänderung, ist die Wahrscheinlichkeit eines Fehlers höher.

Auch hohe Berge, Gebäude, Tunnel, Viadukte, Straßen, die auf mehreren Ebenen verlaufen, usw. beeinträchtigen den Empfang von Satellitensignalen durch das System, wodurch sich die Genauigkeit bei der Berechnung der Fahrzeugposition verschlechtern kann.

### Das System berechnet nicht immer den schnellsten bzw. kürzesten Weg

Bei der Berechnung einer Route werden verschiedene Faktoren berücksichtigt, um die theoretisch beste Strecke zu ermitteln, u.a. Entfernung, Straßenbreite, Straßenkategorie, Verkehrsaufkommen und Geschwindigkeitsbegrenzungen. Erfahrung und Ortskenntnis des Fahrers können jedoch eine effizientere Wegwahl ermöglichen.

### Das System wählt z.B. Mautstraßen oder Fähren, während der Fahrer diese vermeiden kann

Bei der Berechnung von Routen für Langstreckenfahrten kann das System aus technischen Gründen nur größere Straßen verwenden.

Wenn eine Vermeidung von Mautstraßen und Autobahnen eingestellt wurde, werden diese weitestgehend umgangen und ausschließlich dann genutzt, wenn keine zumutbare Alternative vorliegt.

### Die Position des Fahrzeugs auf der Karte ist nach einem Transport falsch

Wird das Fahrzeug z.B. auf einer Fähre oder einem Zug oder auf andere Weise transportiert, die den Empfang von Satellitensignalen nicht zulässt, kann es bis zu 5 Minuten dauern, bevor die Position des Fahrzeugs korrekt berechnet wird.

### Nach dem Reifenwechsel verhält sich das Fahrzeugsymbol auf dem Bildschirm unlogisch

Neben dem Satellitenempfänger werden auch die Geschwindigkeitsgeber des Fahrzeugs und ein Kreisel verwendet, um die aktuelle Position und Fahrtrichtung des Fahrzeugs zu berechnen. Nach einer Montage des Reserverads oder nach einem Wechsel zwischen Sommer- und Winterreifen muss das System die Größe der neuen Reifen "lernen".

Damit das System optimal funktionieren kann, wird deshalb empfohlen, eine Weile auf Straßen mit gutem Satellitenempfang (freie Sicht) zu fahren.

### Das Kartenbild stimmt nicht mit der Wirklichkeit überein

Der Neu- und Umbau des Straßennetzes, die Einführung neuer Verkehrsregeln usw. geschieht ununterbrochen, weshalb die Kartendatenbank nicht immer in allen Situationen vollständig ist.

Aus diesem Grund wird ständig an der Weiterentwicklung und Aktualisierung der Kartendaten gearbeitet - überprüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob Aktualisierungen verfügbar sind.

### Das Fahrzeugsymbol auf dem Bildschirm springt nach vorn oder dreht sich

Das System benötigt u.U. einige Sekunden, um die Position und Bewegung des Fahrzeugs vor dem Losfahren zu erfassen.

System und Fahrzeug ausschalten. Neu starten und vor dem Anfahren ein Augenblick stillstehen.

### Karteninformationen sind nicht aktuell

Siehe Antwort unter nachstehender Rubrik.

### ◀◀ **Wie kann der Fahrer die benutzte Kartenversion auf einfache Weise überprüfen?**

1. Über das Center Display streichen, bis die Ansicht Apps angezeigt wird.
2. Die App **Remote-Update-Service** antippen.

Dort finden Sie Informationen über die aktuelle Kartenversion. Im Abschnitt "Aktualisierung von Kartendaten - MapCare" finden Sie weitere Informationen über die Version und darüber, welches geographische Gebiet abgedeckt ist.

Für weitere Informationen über Kartenaktualisierungen siehe auch die Volvo Cars Supportseite ([support.volvocars.com](http://support.volvocars.com)). Oder wenden Sie sich an einen Volvo Partner.

### **Themenbezogene Informationen**

- Sofort mit der Kartennavigation beginnen (S. 6)
- Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare (S. 52)

### **Lizenzvertrag für Kartennavigation**

Eine Lizenz<sup>1</sup> ist ein Vertrag über das Recht auf Ausübung bestimmter Tätigkeiten oder über das Nutzungsrecht an Rechten Dritter.

### **LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER**

WICHTIG – BITTE LESEN SIE DIESEN LIZENZVERTRAG FÜR ENDBENUTZER VOR DER VERWENDUNG DER HERE-DATENBANK SORGFÄLTIG DURCH.

### **HINWEIS FÜR DEN BENUTZER**

DAS VORLIEGENDE DOKUMENT IST EIN LIZENZVERTRAG UND KEIN KAUFVERTRAG ZWISCHEN IHNEN UND HERE EUROPE B.V. („HERE“) FÜR IHRE KOPIE DER NAVIGATIONSKARTENDATENBANK VON HERE, EINSCHLIESSLICH ZUGEHÖRIGER COMPUTERSOFTWARE, MEDIEN UND VON HERE HERAUSGEGEBENER SCHRIFTLICHER UNTERLAGEN ZUR ERLÄUTERUNG (GEMEINSAM „DIE DATENBANK“). MIT DER VERWENDUNG DER DATENBANK ERKLÄREN SIE SICH MIT ALLEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGES FÜR ENDBENUTZER („VERTRAG“) EINVERSTANDEN. FALLS SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES VERTRAGES NICHT EINVERSTANDEN SIND, GEBEN SIE DIE DATENBANK MIT ALLEN ZUGEHÖRIGEN MATERIALIEN GEGEN RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES BITTE UNVERZÜGLICH AN IHREN HÄNDLER ZURÜCK.

### **EIGENTUMSRECHT**

Die Datenbank sowie sämtliche Urheberrechte, geistige Eigentumsrechte oder verwandte Schutzrechte an der Datenbank stehen im Eigentum von HERE oder deren Lizenzgebern. Das Eigentumsrecht an den Medien, auf denen sich die Datenbank befindet, verbleibt bei HERE und/oder Ihrem Händler, bis Sie alle Forderungen beglichen haben, die Sie HERE und/oder Ihrem Händler, entsprechend diesem Vertrag oder ähnlichen Verträgen, unter denen Ihnen die Datenbank bereitgestellt wird, schulden.

### **LIZENZGEWÄHRUNG**

HERE gewährt Ihnen eine nicht-exklusive Lizenz, die Datenbank zur persönlichen Verwendung oder, soweit anwendbar, zur internen Verwendung in Ihrem Unternehmen einzusetzen. Die vorliegende Lizenz berechtigt nicht zur Vergabe von Unterlizenzen.

<sup>1</sup> EULA = End User License Agreement

## NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Die Verwendung der Datenbank ist nur in dem spezifischen System gestattet, für das sie entwickelt worden ist. Soweit durch zwingendes Recht nicht ausdrücklich gestattet (z.B. nationale Gesetze auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie (91/250/EWG) oder der Datenbank-Richtlinie (96/9/EG), sind Sie weder berechtigt, wesentliche Teile des Inhalts der Datenbank zu extrahieren oder weiter zu verwenden, noch Teile der Datenbank zu vervielfältigen, zu kopieren, zu modifizieren, anzupassen, zu übersetzen, zu zerlegen, zu dekompileieren oder mittels Reverse Engineering zurückzuentwickeln. Falls Sie Informationen über Interoperabilität gemäß den nationalen Gesetzen, die auf Grundlage der europäischen Software-Richtlinie erlassen worden sind, erhalten möchten, sind Sie verpflichtet, HERE angemessene Gelegenheit zu geben, Ihnen diese Informationen zu angemessenen, von HERE festzulegenden Bedingungen und Kosten zur Verfügung zu stellen.

Die Datenbank enthält Informationen, die HERE in Lizenz von Dritten zur Verfügung gestellt werden und unterliegt den Händlerkonditionen und urheberrechtlichen Hinweisen, wie unter der nachstehend genannten URL erläutert:

[here.com/supplierterms](https://www.here.com/supplierterms)

## LIZENZÜBERTRAGUNG

Sie sind zu einer Übertragung der Datenbank an Dritte nicht berechtigt. Dies gilt nicht, wenn die

Datenbank auf dem System, für das sie entwickelt worden ist, installiert ist oder wenn Sie keinerlei Kopien der Datenbank zurückbehalten, vorausgesetzt, dass der Empfänger der Datenbank sich schriftlich gegenüber HERE mit sämtlichen Bestimmungen dieses Vertrages einverstanden erklärt. Multi-Disk-Sets dürfen nur als kompletter Satz, wie von HERE bereitgestellt, nicht aber in Teilen weitergegeben oder verkauft werden.

## BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

HERE gewährleistet, vorbehaltlich der unten aufgeführten Warnungen, für die Dauer von 12 Monaten ab dem Tag, an dem Sie Ihre Kopie der Datenbank erworben haben, dass die Datenbank im Wesentlichen in Übereinstimmung mit den am Tag Ihres Erwerbes der Datenbank gültigen Kriterien für Genauigkeit und Vollständigkeit von HERE funktioniert; diese werden auf Anfrage von HERE zur Verfügung gestellt. Falls die Datenbank nicht entsprechend dieser beschränkten Gewährleistung funktioniert, wird sich HERE angemessen darum bemühen, Ihre mangelhafte Kopie der Datenbank zu reparieren oder zu ersetzen. Sollten diese Bemühungen keine Verbesserung der Performance der Datenbank bewirken, haben Sie die Möglichkeit, eine angemessene Erstattung des von Ihnen geleisteten Kaufpreises für die Datenbank zu erhalten oder von diesem Vertrag zurückzutreten. Diese Möglichkeiten stellen Ihr einziges Rechtsmittel gegen HERE dar. Soweit in diesem

Abschnitt nicht ausdrücklich anderweitig festgelegt, macht HERE im Hinblick auf Richtigkeit, Genauigkeit, Zuverlässigkeit oder in anderer Hinsicht keine weiteren Gewährleistungen oder Zusicherungen bezüglich der Nutzung der Ergebnisse, die durch die Verwendung der Datenbank erzielt werden. HERE gewährleistet nicht, dass die Datenbank ohne jeglichen Fehler ist oder sein wird. Die vorstehende beschränkte Gewährleistung wird durch mündliche oder schriftliche Informationen oder Ratschläge seitens HERE, Ihres Händlers oder anderer Personen in keinem Fall ergänzt oder erweitert. Soweit Sie gesetzliche Gewährleistungsrechte für versteckte Fehler haben, werden diese durch die in diesem Vertrag festgelegte beschränkte Gewährleistung nicht berührt.

Falls Sie die Datenbank nicht direkt von HERE erworben haben, haben Sie möglicherweise zusätzlich zu den von HERE laut dem vorliegenden Vertrag gewährten Rechten nach nationaler Rechtsprechung Ihres Landes weitere gesetzliche Gewährleistungsrechte gegenüber der Person, von der Sie die Datenbank erworben haben. Die vorstehende Gewährleistung von HERE lässt derartige gesetzliche Gewährleistungsrechte unberührt, und Sie sind berechtigt, derartige Rechte zusätzlich zu den nach diesem Vertrag gewährten Gewährleistungsrechten geltend zu machen.

### ◀ **HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

Der Preis für die Datenbank umfasst nicht die Übernahme des Risikos von Folgeschäden, mittelbaren Schäden oder unbegrenzten unmittelbaren Schäden, die in Zusammenhang mit Ihrer Verwendung der Datenbank entstehen können. HERE haftet daher in keinem Fall für Folgeschäden oder mittelbare Schäden, einschließlich – aber nicht beschränkt auf – Gewinnverlust, Datenverlust oder Nutzungsausfall, die Ihnen oder Dritten in Folge der Verwendung der Datenbank entstehen können, selbst wenn HERE auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen worden ist. Darüber hinaus ist die Haftung von HERE für unmittelbare Schäden in jedem Fall auf die Höhe des von Ihnen für Ihre Kopie der Datenbank bezahlten Kaufpreises beschränkt.

SOWEIT SIE DIE DATENBANK NICHT IM RAHMEN EINER GESCHÄFTSTRANSAKTION ERWORBEN HABEN, LÄSST DIE IN DIESEM VERTRAG FESTGELEGTE BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG IHRE GESETZLICHEN RECHTE UNBERÜHRT.

### **WARNUNG**

Die Datenbank kann wegen Änderungen, die sich im Laufe der Zeit ergeben, aufgrund von veränderten Umständen bzw. verwendeten Quellen sowie aufgrund der spezifischen Eigenart einer umfassenden Sammlung von geografischen Daten möglicherweise ungenaue

oder unvollständige Informationen und Angaben enthalten. Die Datenbank enthält keinerlei Informationen über – unter anderem – die Reisezeit; fehlen könnten zudem Informationen zur Sicherheit der Umgebung, Verfügbarkeit und Anwesenheit der Polizei, über Hilfe im Notfall, Bauarbeiten, Absperrungen von Straßen und Spuren, Straßengefälle oder Straßenneigungen, Brückenhöhen, Gewichts- oder andere Beschränkungen, Straßenbedingungen, besondere Ereignisse, je nach dem Navigationssystem-Markenprodukt, das Sie besitzen.

### **GELTENDES RECHT**

Dieser Vertrag unterliegt der Rechtsprechung des Landes, in dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben. Haben Sie zu diesem Zeitpunkt Ihren Wohnsitz außerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, gilt das Recht jenes Landes innerhalb der Europäischen Union oder der Schweiz, in dem Sie die Datenbank erworben haben. In allen übrigen Fällen oder in Fällen, in denen das Land, in dem Sie die Datenbank erworben haben, nicht festgestellt werden kann, gilt das niederländische Recht. Für Rechtsstreitigkeiten im Zusammenhang mit diesem Vertrag gilt die Zuständigkeit jenes Gerichts, an dem Sie zum Zeitpunkt des Erwerbs der Datenbank Ihren Wohnsitz haben; HERE ist darüber hinaus berechtigt, Klagen auch an dem Gericht Ihres damaligen Wohnsitzes einzureichen.

### **Themenbezogene Informationen**

- Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare (S. 52)
- Urheberrecht Kartennavigation (S. 61)

## **Urheberrecht Kartennavigation**

Für Informationen zum Urheberrecht (© Copyright) - Siehe Abschnitt "Lizenzvertrag für Kartennavigation".

### **Themenbezogene Informationen**

- Aktualisierung von Kartendaten mit MapCare (S. 52)
- Lizenzvertrag für Kartennavigation (S. 58)





# ALPHABETISCHES VERZEICHNIS

## A

---

Aktivierung des Systems	6
Aktualisierung von Kartendaten	52, 53, 54
Alternative Route	34

## E

---

Echtzeit-Verkehrsinformationen (RTTI)	39
Einrichtungen	
Symbole	25
Einrichtungen (POI)	25
Einstellungen	
Kartensoptionen	43

## F

---

Fragen und Antworten	57
----------------------	----

## I

---

Informationskarte	33
-------------------	----

## K

---

Kartenansicht	43
Kartensoptionen	43

## L

---

Leitoptionen	42, 46, 49
Leitpunkte im Streckenplan	31
Leitvorgang	
Kurzanleitung	7
Lizenzvertrag	58

## S

---

Send to Car	26
Sonderziele auf der Route	32
Sprachsteuerung	14, 15
Einstellungen	16
Streckenplan und alternative Route	30
Symbole	
Einrichtungen	25

## T

---

Transport des Fahrzeugs	57
-------------------------	----

## U

---

Urheberrecht	58, 61
--------------	--------

## V

---

Verkehrsinformation	48
Verkehrsinformationen	
Sendung	38
Verkehrsstörungen auf der Route	33

## Z

---

Ziel	20, 25
Ziel einstellen	20, 21, 23, 25, 26

## ALPHABETISCHES VERZEICHNIS



